

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

....

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Kommissionen

2004/467/EG

- * KOMMISSIONENS BESLUT av den 29 april 2004 om ändring av beslut 2001/881/EG avseende förteckningen över gränskontrollstationer med anledning av Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens anslutning (1) 1
- 2004/468/EG
- * KOMMISSIONENS BESLUT av den 29 april 2004 om fastställande av övergångsåtgärder som skall tillämpas av Estland och Ungern när det gäller material som samlas in vid bearbetning av avloppsvatten enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1774/2002 (1) 5
- 2004/469/EG
- * KOMMISSIONENS BESLUT av den 29 april 2004 om fastställande av övergångsbestämmelser som skall tillämpas av Cypern och Estland när det gäller förbränning eller nedgrävning på plats av animaliska biprodukter enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1774/2002 (1) [delgivet med nr K(2004) 1690] 8
- 2004/470/EG
- * KOMMISSIONENS BESLUT av den 29 april 2004 om riktlinjer om en provisorisk referensmetod för provtagning och mätning av PM2.5 (1) [delgivet med nr K(2004) 1713] 53
- 2004/471/EG
- * KOMMISSIONENS BESLUT av den 29 april 2004 om strykning av vissa mjölkanläggningar från den förteckning över anläggningar i Polen som under en övergångsperiod får bearbeta både mjölk som uppfyller EU:s krav och mjölk som inte gör det (1) [delgivet med nr K(2004) 1717] 58
- 2004/472/EG
- * KOMMISSIONENS BESLUT av den 29 april 2004 om strykning av vissa anläggningar från förteckningen över anläggningar med övergångsbestämmelser i Lettland, Litauen och Ungern (1) [delgivet med nr K(2004) 1724] 62
- 2004/473/EG
- * KOMMISSIONENS BESLUT av den 29 april 2004 om ändring av tillägg B till bilaga IX till anslutningsakten 2003 med avseende på tillägg av vissa anläggningar inom kött-, mjölk- och fiskerisektorn i Litauen till förteckningen över anläggningar med övergångsbestämmelser (1) [delgivet med nr K(2004) 1727] 69

(¹) Text av betydelse för EES

Pris: 26 EUR

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt en begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fetstil och föregås av en asterisk.

2004/474/EG	
* KOMMISSIONENS BESLUT av den 29 april 2004 om ändring av tillägg B till bilaga VIII till anslutningsakten från 2003 för att infoga vissa anläggningar för bearbetning av animaliska biprodukter i Lettland i förteckningen över anläggningar som omfattas av övergångsbestämmelser (1) [delgivet med nr K(2004) 1731]	75
2004/475/EG	
* KOMMISSIONENS BESLUT av den 29 april 2004 om antagande av en övergångsbestämmelse till förmån för vissa anläggningar inom kött- och mjölksektorn i Slovenien (1) [delgivet med nr K(2004) 1732]	79
2004/476/EG	
* KOMMISSIONENS BESLUT av den 29 april 2004 om ändring av tillägg B till bilaga VIII till anslutningsakten från 2003 för att infoga vissa anläggningar för bearbetning av animaliska biprodukter i Lettland i förteckningen över anläggningar som omfattas av övergångsbestämmelser (1)[delgivet med nr K(2004) 1737]	83
2004/477/EG	
* KOMMISSIONENS BESLUT av den 29 april 2004 om anpassning av beslut 2002/459/EG med avseende på införanden i förteckningen över enheterna i det datoriserade nätet Traces med anledning av Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakien anslutning (1) [delgivet med nr K(2004) 1738]	87
2004/478/EG	
* KOMMISSIONENS BESLUT av den 29 april 2004 om antagandet av en allmän plan för krishantering på området för livsmedel och foder	99
2004/479/EG	
* KOMMISSIONENS BESLUT av den 29 april 2004 om övergångsbestämmelser för vissa nationella referenslaboratorier för uppspårande av rests substanser i de nya medlemsstaterna (1) [delgivet med nr K(2004) 1743]	112
2004/480/EG	
* BESLUT NR 1/2004 AV GEMENSAMMA VETERINÄRKOMMITTÉN, INRÄTTAD GENOM AVTALET MELLAN EUROPEISKA GEMENSKAPEN OCH SCHWEIZISKA EDSFÖRBUNDET OM HANDEL MED JORDBRUKSPRODUKTER, av den 28 april 2004 om ändring av tillägg 5 till bilaga 11 till avtalet	116
2004/481/EG	
* BESLUT nr 195 av den 23 mars 2004 om enhetlig tillämpning av artikel 22.1 a i i förordning (EEG) nr 1408/71 när det gäller förmåner i samband med graviditet och förlossning (1)	134
2004/482/EG	
* BESLUT nr 196 av den 23 mars 2004 med tillämpning av artikel 22.1 a (1)	136
2004/483/EG	
* KOMMISSIONENS BESLUT av den 28 april 2004 om ingående av ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Mexikos förenta stater om ändring av bilaga I till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Mexikos förenta stater om ömsesidigt erkännande och skydd av beteckningar inom sektorn för spritdrycker, med hänsyn till utvidgningen [delgivet med nr K(2004) 1566]	139

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 29 april 2004

om ändring av beslut 2001/881/EG avseende förteckningen över gränskontrollstationer med anledning av Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens anslutning

(Text av betydelse för EES)

(2004/467/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien, särskilt artikel 2.3 i detta,

med beaktande av Anslutningsakten för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien, särskilt artikel 57.1 i denna,

med beaktande av rådets direktiv 97/78/EG av den 18 december 1997 om principerna för organisering av veterinärkontroller av produkter från tredje land som förs in i gemenskapen, särskilt artikel 6.2 i detta¹,

med beaktande av rådets direktiv 91/496/EEG av den 15 juli 1991 om fastställande av regler för hur veterinärkontroller skall organiseras för djur som importeras till gemenskapen från

¹ EGT L 24, 30.1.1998, s. 9. Direktivet ändrat genom 2003 års anslutningsakt.

tredje land och om ändring av direktiven 89/662/EEG, 90/425/EEG och 90/675/EEG², särskilt artikel 6.4 i detta, och

av följande skäl:

- (1) I anslutningsakten från 2003 saknas en rad nödvändiga anpassningar i vissa rättsakter som fortsätter att gälla efter den 1 maj 2004, och som måste anpassas på grund av anslutningen. Dessa ytterligare anpassningar bör antas före anslutningen så att de kan börja tillämpas från och med anslutningen.
- (2) Enligt artikel 57.2 i anslutningsakten måste dessa anpassningar antas av kommissionen om det är kommissionen som har antagit den ursprungliga rättsakten i fråga.
- (3) Förteckningen i kommissionens beslut 2001/881/EG av den 7 december 2001 om upprättande av en förteckning över gränskontrollstationer som godkänts för veterinärkontroller av djur och animalieprodukter från tredje land och om uppdatering av de närmare bestämmelserna för kontroller som skall utföras av experter från kommissionen³, måste uppdateras med anledning av de nya medlemsstaternas anslutning, eftersom utvidgningen kommer att leda till betydande förändringar av gemenskapens yttre gränser.
- (4) De platser som föreslagits som gränskontrollstationer gentemot tredje land i de nya medlemsstaterna har inspekterats av kommissionen. De gränskontrollstationer som i enlighet med gemenskapens krav inrättats och kompletterats på dessa platser bör nu införas i förteckningen.
- (5) Samtidigt kommer vissa medlemsstater, som Österrike, Tyskland och Italien, inte längre att utgöra gemenskapens östra gräns gentemot tredje land, vilket innebär att vissa befintliga landgränskontrollstationer i dessa medlemsstater inte längre kommer att fullgöra denna uppgift.
- (6) Därför bör den förteckning över godkända gränskontrollstationer som fastställs i beslut 2001/881/EG uppdateras med beaktande av gränskontrollstationerna i de nya medlemsstaterna och av att vissa gränskontrollstationer i Tyskland, Österrike och Italien inte längre har denna uppgift.
- (7) Kommissionens beslut 2004/273/EG av den 18 mars 2004 om anpassning av kommissionens beslut 2001/881/EG med avseende på införanden och strykningar i förteckningen över gränskontrollstationer med anledning av Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens anslutning⁴ grundades på det preliminära inspektionsläge som konstaterats av kommissionen i september 2003. Ytterligare stationer i nya medlemsstater har färdigställts sedan dess och lämnat alla nödvändiga garantier. De bör därför tas med i förteckningen.
- (8) För att göra gemenskapslagstiftningen så tydlig som möjligt bör förteckningen i beslut 2001/881/EG ersättas av förteckningen i bilagan till det här beslutet.

² EGT L 268, 24.6.1991, s. 56. Direktivet senast ändrat genom 2003 års anslutningsakt.

³ EGT L 326, 11.12.2001, s. 44. Beslutet senast ändrat genom beslut 2004/273/EG (EUT L 86, 24.3.2004, s. 21).

⁴ EUT L 86, 24.3.2004, s. 21.

- (9) Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa har underrättats om de åtgärder som föreskrivs i detta beslut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till beslut 2001/881/EG skall ersättas med bilagan till det här beslutet.

Artikel 2

Detta beslut skall tillämpas under förutsättning att 2003 års anslutningsfördrag för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien träder i kraft och från och med den dag det träder i kraft.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 29 april 2004.

På kommissionens vägnar
David BYRNE
Ledamot av kommissionen

BILAGA

Bilaga i enlighet med artikel 1 i detta beslut.

KOMMISSIONENS BESLUT**av den 29 april 2004****om fastställande av övergångsåtgärder som skall tillämpas av Estland och Ungern när det gäller material som samlas in vid bearbetning av avloppsvatten enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1774/2002****(Text av betydelse för EES)**

(2004/468/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien, särskilt artikel 2.3 i detta,

med beaktande av Anslutningsakten för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien, särskilt artikel 42 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1774/2002 av den 3 oktober 2002 om hälsobestämmelser för animaliska biprodukter som inte är avsedda att användas som livsmedel fastställs vissa krav rörande bearbetningen av avloppsvatten från anläggningar som hanterar kategori 1- och kategori 2-material.
- (2) Det bör antas övergångsåtgärder för att underlätta övergången från de nuvarande systemen i vissa nya medlemsstater som inte helt följer kraven i förordning (EG) nr 1774/2002 när det gäller bearbetningen av avloppsvatten.
- (3) Som en tillfällig undantagsåtgärd bör därför Estland fram till och med den 31 augusti 2004 och Ungern fram till och med den 1 maj 2005 få tillåta att de driftsansvariga för bearbetningsanläggningar fortsätter att tillämpa nationella bestämmelser vid insamling av kategori 1- och kategori 2-material i samband med bearbetning av avloppsvatten.
- (4) För undvika risker för djurs och människors hälsa bör i Estland och Ungern bibehålla lämpliga tillsynssystem under den period övergångsåtgärderna varar.

¹ EGT L 273, 10.10.2002, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 808/2003 (EUT L 117, 13.5.2003, s. 1).

- (5) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Genom undantag från kapitel IX i bilaga II till förordning (EG) nr 1774/2002 får Estland fram till och med den 31 augusti 2004 och Ungern fram till och med den 1 maj 2005 fortsätta att i enlighet med nationell lagstiftning bevilja individuella tillstånd till driftsansvariga för sådana bearbetningsanläggningar, driftställen och slakterier som avses i artikel 4.1 d och artikel 5.1 b i förordning (EG) nr 1774/2002 att tillämpa nationella bestämmelser på insamling av avloppsvatten, under förutsättning av följande:
 - a) Allt animaliskt material som finns kvar i de nuvarande systemen från dessa bearbetningsanläggningar, driftställen och slakterier skall samlas in, transporteras och bortskaffas som kategori 1- eller kategori 2-material, i enlighet med förordning (EG) nr 1774/2002.
 - b) De nationella bestämmelserna skall endast tillämpas på driftställen och anläggningar där dessa bestämmelser tillämpades den 1 maj 2004.
2. Den behöriga myndigheten skall vidta nödvändiga åtgärder för att kontrollera att ansvariga för driftställen och anläggningar med tillstånd följer villkoren i stycke 1.

Artikel 2

1. Individuella tillstånd som den behöriga myndigheten beviljar för material som samlas in vid bearbetning av avloppsvatten skall omedelbart och permanent dras in för alla driftsansvariga, driftställen eller anläggningar om villkoren i detta beslut inte längre uppfylls.
2. Den behöriga myndigheten skall dra in tillstånd som beviljats enligt artikel 1.1 senast den 31 augusti 2004 i Estland och senast den 1 maj 2005 i Ungern.

Den behöriga myndigheten skall inte bevilja något slutligt tillstånd enligt förordning (EG) nr 1774/2002 om den inte på grundval av sina inspektioner försäkrat sig om att de driftställen och anläggningar som avses i artikel 1 uppfyller kraven i förordningen.
3. Allt material som inte uppfyller kraven i detta beslut skall bortskaffas enligt den behöriga myndighetens anvisningar.

Artikel 3

Estland och Ungern skall omedelbart vidta de åtgärder som är nödvändiga för att följa detta beslut och offentliggöra dem. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

Artikel 4

Detta beslut skall tillämpas under förutsättning att Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien träder i kraft och från och med den dag det träder i kraft.

Den skall tillämpas till och med den 1 maj 2005.

Utfärdat i Bryssel den 29 april 2004.

På kommissionens vägnar
David BYRNE
Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUT**av den 29 april 2004****om fastställande av övergångsbestämmelser som skall tillämpas av Cypern och Estland när det gäller förbränning eller nedgrävning på plats av animaliska biprodukter enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1774/2002***[delgivet med nr K(2004) 1690]***(Text av betydelse för EES)**

(2004/469/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien, särskilt artikel 2.3 i detta,

med beaktande av Anslutningsakten för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien, särskilt artikel 42 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1774/2002 av den 3 oktober 2002 om hälsobestämmelser för animaliska biprodukter som inte är avsedda att användas som livsmedel¹, får undantag beviljas när det gäller bortskaffande genom förbränning eller nedgrävning på plats av animaliska biprodukter under vissa begränsade omständigheter. I den förordningen föreskrivs också att inga undantag får beviljas när det gäller djur som misstänks vara infekterade med någon form av transmissibel spongiform encefalopati (TSE) eller hos vilka förekomsten av TSE har bekräftats officiellt.
- (2) I kommissionens förordning (EG) nr 811/2003 av den 12 maj 2003 om tillämpning av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1774/2002 avseende förbud mot återanvändning inom arten för fisk, nedgrävning och förbränning av animaliska biprodukter samt vissa övergångsbestämmelser² fastställs tillämpningsbestämmelser för undantag som beviljas enligt förordning (EG) nr 1774/2002 när det gäller

¹ EGT L 273, 10.10.2002, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 808/2003 (EGT L 117, 13.5.2004, s. 1).

² EGT L 117, 13.5.2003, s. 14.

bortskaffande genom förbränning eller nedgrävning på plats av animaliska biprodukter.

- (3) Cypern och Estland kommer inte att ha några fungerande insamlingssystem för animaliska biprodukter den 1 maj 2004, varför dessa två nya medlemsstater inte kan följa bestämmelserna om bortskaffande av animaliska biprodukter enligt förordning (EG) nr 1774/2002. Därför är det nödvändigt att fastställa övergångsbestämmelser så att Cypern och Estland kan fortsätta att på plats förbränna eller gräva ned animaliska biprodukter fram till den 1 januari 2005.
- (4) Under övergångsperioden bör Cypern och Estland vidta nödvändiga åtgärder för att undvika risker för såväl människors och djurs hälsa som miljön. De relevanta tillämpningsbestämmelserna för undantag i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1774/2002 bör därför tillämpas när det gäller bortskaffande av animaliska biprodukter genom förbränning och nedgrävning på plats enligt förordning (EG) nr 811/2003.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Genom undantag från artiklarna 4.2, 5.2 och 6.2 i förordning (EG) nr 1774/2002 får Cypern och Estland på sitt eget territorium och fram till den 1 januari 2005 tillåta förbränning eller nedgrävning på plats av animaliska biprodukter.
2. Det undantag som avses i punkt 1 skall inte tillämpas på sådant kategori 1-material som avses i artikel 4.1 a i i förordning (EG) nr 1774/2002.

Artikel 2

Cypern och Estland skall, när de tillåter förbränning och nedgrävning på plats enligt artikel 2 i detta beslut, vidta alla nödvändiga åtgärder för att undvika risker för såväl människors och djurs hälsa som miljön, i enlighet med de tillämpningsbestämmelser som fastställs i artiklarna 6 och 9 i förordning (EG) nr 811/2003. Medlemsstaterna skall senast den 1 maj 2004 meddela kommissionen vilka åtgärder som vidtagits.

Artikel 3

Detta beslut skall tillämpas under förutsättning att Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien träder i kraft och från och med den dag det träder i kraft.

Det skall tillämpas till och med den 1 januari 2005.

Utfärdat i Bryssel den 29 april 2004.

På kommissionens vägnar
David BYRNE
Ledamot av kommissionen

ANEXO
BILAG
ANHANG
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ
ANNEX
ANNEXE

ALLEGATO
BIJLAGE
ANEXO
LIITE
BILAGA

LISTA DE PUESTOS DE INSPECCIÓN FRONTERIZOS
AUTORIZADOS
LISTE OVER GODKENDTE GRÆNSEKONTOLSTEDER

ELENCO DEI POSTI DI ISPEZIONE FRONTALIERI RICONOSCIUTI

LIJST VAN DE ERKENDE INSPECTIEPOSTEN AAN DE GRENS

VERZEICHNIS DER ZUGELASSENEN GRENZKONTRO LLSTELLEN

LISTA DOS POSTOS DE INSPECÇÃO APROVADOS

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΓΚΕΡΙΜΕΝΩΝ ΜΕΘΟΡΙΑΚΩΝ ΣΤΑΘΜΩΝ
ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ

LUETTELO HYVÄKSYTYISTÄ RAJATARKASTUSASEMISTA

LIST OF AGREED BORDER INSPECTIONS POSTS

FÖRTECKNING ÖVER GODKÄNDA GRÄNSKONTROLLSTATIONER

LISTES DES POSTES D'INSPECTION FRONTALIERS AGRÉES

1 =	Nombre Navn Name Όνομασία Name Nom	Nome Naam Nome Nimi Namn
2 =	Código Animo Animo-Kode Animo-Code Κωδικός Animo Animo Code Code Animo	Codice Animo Animo-Code Código Animo Animo-koodi Animo-Kod
3 =	Tipo Type Art Φύση Type Type	Tipo Type Tipo Tyyppi Typ
A =	Aeropuerto Lufthavn Flughafen Αεροδρόμιο Airport Aéroport	Aeroporto Luchthaven Aeroporto Lentokenttä Flygplats

F =	Ferrocarril Jernbane Schiene Σιδηρόδρομος Raila Rail	Ferrovia Spoorweg Caminho-de-ferro Rautatie Järnväg
P =	Puerto Havn Hafen Λιμένας Port Port	Porto Zeehaven Porto Satama Hamn
R =	Carretera Landevej Straße Οδός Road Route	Strada Weg Estrada Maantie Väg
4 =	Centro de inspección Inspektionscenter Kontrollzentrum Κέντρο ελέγχου Inspection centre Centre d'inspection	Centro d'ispezione Inspectiecentrum Centro de inspeção Tarkastuskeskus Kontrollzentrum
5=	Productos Produkte Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits	Prodotti Producten Produtos Tuotteet Produkte
HC =	Todos los productos destinados al consumo humano Alle produkter til konsum Alle zum menschlichen Verzehr bestimmten Erzeugnisse Όλα τα προϊόντα για ανθρώπινη κατανάλωση All Products for Human Consumption Tous produits de consommation humaine	Prodotti per il consumo umano Producten voor menselijke consumptie Todos os produtos para consumo humano Kaikki ihmisravinnoksi tarkoitettut tuotteet Produkter avsedda för Konsumtion
NHC =	Otros productos Andre produkter Andere Erzeugnisse Λοιπά προϊόντα Other Products Autres produits	Altri prodotti Andere producten Outros produtos Muut tuotteet Andra produkter
NT =	sin requisitos de temperatura ingen temperaturkrav Ohne Temperaturanforderungen Δεν απαιτείται χαμηλή θερμοκρασία no temperature requirements sans conditions de température	che non richiedono temperature specifiche geen temperaturen vereist sem exigências quanto à temperatura ei alhaisen lämpötilan vaatimuksia inga krav på temperatur

T =	Productos congelados/refrigerados Frosne/kølede produkter Gefrorene/gekühlte Erzeugnisse Προϊόντα κατεψυγμένα/διατηρημένα με απλή ψύξη Frozen/Chilled products Produits congelés/réfrigérés	Prodotti congelati / refrigerati Bevroren/gekoelde producten Produtos congelados/refrigerados Pakastetut/jäähdytetyt tuotteet Frysta/kylda produkter
T(FR) =	Productos congelados Frosne produkter Gefrorene Erzeugnisse Προϊόντα κατεψυγμένα Frozen products Produits congelés	Prodotti congelati Bevroren producten Produtos congelados Pakastetut tuotteet Frysta produkter
T(CH) =	Productos refrigerados Kølede produkter Gekühlte Erzeugnisse Διατηρημένα με απλή ψύξη Chilled products Produits réfrigérés	Prodotti refrigerati Gekoelde producten Produtos refrigerados Jäähdytetyt tuotteet Kylda produkter
6 =	Animales vivos Levende dyr Lebende Tiere Ζωντανά ζώα Live animals Animaux vivants	Animali vivi Levende dieren Animaux vivos Elävät eläimet Levande djur
U =	Ungulados: bovinos, porcinos, ovinos, caprinos, solípedos domésticos y salvajes Hovdyr: Kvæg, svin, får, geder, og husdyr eller vildtlevende dyr af hesteracen Huftiere: Rinder, Schweine, Schafe, Ziegen, Wildpferde, Hauspferde Οπληφόρα: βοοειδή, χοίροι, πρόβατα, αίγες, άγρια και κατοικίδια μόνοπλα Ungulates: cattle, pigs, sheep, goats, wild and domestic solipeds Ongulés: les bovins, porcins, ovins, caprins et solipédes domestiques ou sauvages	Ungulati: bovini, suini, ovini, caprini e solipedi domestici o selvatici Hoefdieren: runderen, varkens, schapen, geiten, wilde en gedomesticeerde eenhoevigen Ungulados: bovinos, suínos, ovinos, caprinos, solípedes domésticos ou selvagens Sorkka- ja kavioläimet: naudat, siat, vuahet, lampaat, vuohet, luonnonvaraiset ja kotieläminä pidettävät kavioläimet Hovdjur: nötkreatur, svin, får, getter, vilda och tama hovdjur

E =	Equidos registrados definidos en la directiva 90/426/CEE del Consejo Registredede heste som defineret i Rådets direktiv 90/426/EØF Registrierte Equiden wie in der Richtlinie 90/426/EWG des Rates bestimmt Καταχωρημένα ιπποειδή όπως ορίζεται στην “οδηγία 90/426/EOK του Συμβουλίου Registered Equidae as defined in Council Directive 90/426/EEC Équidés enregistrés au sens de la directive 90/426/CEE	Equidi registrati ai sensi della direttiva 90/426/CEE del Consiglio Geregistreeerde paardachtigen als omschreven in Richtlijn 90/426/EEG van de Raad Equídeos registados conforme definido na Directiva 90/426/CEE do Conselho Rekisteröidyt hevosläimet kuten määritellään neuvoston direktiivissä 90/426/ETY Registrerade hästdjur enligt definitionen i rådets direktiv 90/426/EEG
O =	Otros animales (incluidos los de zoológico) Andre dyr (herunder dyr fra zoologiske haver) Andere Tiere (einschließlich Zootiere) Λοιπά ζώα (συμπεριλαμβανομένων των ζώων των ζωολογικών κήπων) Other animals (including zoo animals) Autres animaux (y compris animaux de zoos)	Altri animali (compresi gli animali dei giardini zoologici) Andere dieren (met inbegrip van dierentuindieren) Outros animais (incluindo animais de jardim zoológico) Muut eläimet(myös eläintarhoissa olevat eläimet) Andra djur (även djur från djurparker)
5-6 =	Menciones especiales Særlige betingelser Spezielle Bemerkungen Ειδικές παρατηρήσεις Special remarks Mentions spéciales	Note particolari Bijzondere opmerkingen Menções especiais Erityismainintoja Anmärkningar
*	Autorización suspendida hasta nuevo aviso en virtud del artículo 6 de la Directiva 97/78/CE (columnas 1, 4, 5 y 6) Ophævet indtil videre iht. artikel 6 i direktiv 97/78/EF som angivet i kolonne 1, 4, 5 og 6 Bis auf weiteres nach Artikel 6 der Richtlinie 97/78/EG ausgesetzt, wie in den Spalten 1, 4, 5 und 6 vermerkt Έχει ανασταλεί σύμφωνα με το άρθρο 6 της οδηγίας 97/78/EK μέχρι νεωτέρας όπως σημειώνεται στις στήλες 1, 4, 5 και 6 Suspended on the basis of Article 6 of Directive 97/78/EC until further notice, as noted in columns 1, 4, 5 and 6 Suspendu jusqu'à nouvel ordre sur la base de l'article 6 de la directive 97/78/CE, comme indiqué dans les colonnes 1, 4, 5 et 6	Sospeso a norma dell'articolo 6 della direttiva 97/78/CE fino a ulteriore comunicazione, secondo quanto indicato nelle colonne 1, 4, 5 e 6 Erkenning voorlopig opgeschort op grond van artikel 6 van Richtlijn 97/78/EG, zoals aangegeven in de kolommen 1,4,5 en 6 Suspensas, com base no artigo 6º da Directiva 97/78/CE, até que haja novas disposições, tal como referido nas colunas 1, 4, 5 e 6 Ei sovelleta direktiivin 97/78/EY 6 artiklan perusteella kunnes toisin ilmoitetaan, siten kuin 1, 4, 5 ja 6 sarakeessa esitetään Upphävd tills vidare på grundval av artikel 6 direktiv 97/78/EG, vilket anges i kolumnerna 1, 4, 5 och 6
(1) =	De acuerdo con los requisitos de la Decisión 93/352/CEE de la Comisión, adoptada en aplicación del apartado del artículo 19.3 de la Directiva 97/78/CE del Consejo Kontrol efter Kommissionens beslutning 93/352/EØF vedtaget i henhold til artikel 19, stk. 3, i Rådets direktiv 97/78/EF Kontrolle erfolgt in übereinstimmung mit den Anforderungen der Entscheidung 93/352/EG der Kommission, die in Ausführung des Artikels 19 Absatz 3 der Richtlinie 97/78/EG des Rates angenommen wurde Ελέγχεται σύμφωνα με τις απαιτήσεις της απόφασης 93/352/EOK της Επιτροπής που έχει ληφθεί κατ εφαρμογή του άρθρου 19 παράγραφος 3 της οδηγίας 97/78/EK του Συμβουλίου Checking in line with the requirements of Commission Decision 93/352/EEC taken in execution of article 19(3) of Council Directive 97/78/EC	Controllo secondo le disposizioni della decisione 93/352/CEE della Commissione in applicazione dell'articolo 19, paragrafo3 della direttiva 97/78/CE del Consiglio Controle overeenkomstig Beschikking 93/352/EEG van de Commissie, vastgesteld ter uitvoering van artikel 19, lid 3, van Richtlijn 97/78/EG Controlos nas condições da Decisão 93/352/CEE da Comissão, em aplicação do nº3 do artigo 19º da Directiva 97/78/CE do Conselho Tarkastus suoritetaan komission päätöksen 93/352/ETY, jolla pannaan täytäntöön neuvoston direktiivin 97/78/EY 19 artiklan 3 kohta, vaatimusten mukaisesti Kontroll i enlighet med kraven i kommissionens beslut 93/352/EEG, som antagis för tillämpning av artikel 19.3 i rådets direktiv 97/78/EG

	Contrôles dans les conditions de la décision 93/352/CEE de la Commission prise en application de l'article 19 paragraphe 3 de la directive 97/78/CE du Conseil	
(2) =	Únicamente productos embalados	Prodotti imballati unicamente
	Kun emballerede produkter	Uitsluitend verpakte producten
	Nur umhüllte Erzeugnisse	Apenas produtos embalados
	Συσκευασμένα προϊόντα μόνο	Ainoastaan pakatut tuotteet
	Packed products only	Endast förpackade produkter
	Produits emballés uniquement	

(3) =	<p>Únicamente productos pesqueros Kun fiskeprodukter Ausschließlich Fischereierzeugnisse Αλιεύματα μόνο Fishery products only Produits de la pêche uniquement</p>	<p>Prodotti della pesca unicamente Uitsluitend visserijproducten Apenas produtos da pesca Ainoastaan kalastustuotteet Endast fiskeriprodukter</p>
(4) =	<p>Únicamente proteínas animales Kun animalske proteiner Nur Tierisches Eiweiß Ζωικές πρωτεΐνες μόνο Animal proteins only Uniquement protéines animales</p>	<p>Unicamente proteine animali Uitsluitend dierlijke eiwitten Apenas proteínas animais Ainoastaan eläinproteiinit Endast djurproteins</p>
(5) =	<p>Únicamente lana, cueros y pieles Kun uld, skind og huder NurWolle, Häute und Felle Έριο και δέρματα μόνο Wool hides and skins only Laine et peaux uniquement</p>	<p>Lana e pelli unicamente Uitsluitend wol, huiden en vellen Apenas lã e peles Ainostaan villa, vuodat ja nahat Endast ull hudar och skinn</p>
(6) =	<p>Sólo grasas líquidas, aceites y aceites de pescado Nur flüssige Fette, Öle und Fischöle Kun flydende fedtstoffer, olier og fiskeolier Μόνον υγρά λίπη, έλαια και ιχθυέλαια Only liquid fats, oils, and fish oils Graisses, huiles et huiles de poisson liquides uniquement</p>	<p>Esclusivamente grassi liquidi, oli e oli di pesce Uitsluitend vloeibare vetten, oliën en visolie Apenas gorduras líquidas, óleos e óleos de peixe Ainoastaan nestemäiset rasvat, öljyt ja kalaöljyt Endast flytande fetter, oljor och fiskoljor</p>
(7) =	<p>Poneys de Islandia (únicamente desde abril hasta octubre) Islandske ponyer (kun fra april til oktober) Islandponys (nur von April bis Oktober) Μικρόσωμα άλογα (πόνους) (από τον Απρίλιο έως τον Οκτώβριο μόνο) Icelandic ponies (from April to October only) Poneys d'Islande (d'avril à Octobre uniquement)</p>	<p>Poneys islandesi (solo da aprile ad ottobre) Ijslandse pony's (enkel van april tot oktober) Poneys da Islândia (apenas de Abril a Outubro) Islanninponit (ainoastaan huhtikuusta lokakuuhun) Islandshästar (endast från april till oktober)</p>
(8) =	<p>Equinos únicamente Kun enhovede dyr Nur Einhufer Μόνο ιπποειδή Equidaes only Equidés uniquement</p>	<p>Unicamente equidi Uitsluitend paardachtigen Apenas equídeos Ainoastaan hevokset Endast hästdjur</p>
(9) =	<p>Únicamente peces tropicales Kun tropiske fisk Nur tropische Fische Τροπικά ψάρια μόνο Tropical fish only Poissons tropicaux uniquement</p>	<p>Unicamente pesci tropicali Uitsluitend tropische vissen Apenas peixes tropicais Ainoastaan trooppiset kalat Endast tropiska fiskar</p>
(10) =	<p>Únicamente gatos, perros, roedores, lagomorfos, peces vivos, reptiles y aves, excepto las ráticas Kun katte, hunde, gnavere, harer, levende fisk, krybdyr og andre fugle end strudsefugle Nur Katzen, Hunde, Nagetiere, Hasentiere, lebende Fische, Reptilien und andere Vögel als Laufvögel Μόνο γάτες, σκύλοι, τρωκτικά, λαγόμορφα, ζωντανά ψάρια, ερπετά και πτηνά, εκτός από τα στρουθιοειδή only cats, dogs, rodents, lagomorphs, live fish, reptiles and other birds than ratites Uniquement chats, chiens, rongeurs,</p>	<p>Unicamente cani, gatti, roditori, lagomorfi, pesci vivi, rettili ed uccelli diversi dai ratiti Uitsluitend katten, honden, knaagdieren, haasachtigen, levende vis, reptielen en vogels (met uitzondering van loopvogels) Apenas gatos, cães, roedores, lagomorfos, peixes vivos, répteis e aves excepto ratites Ainoastaan kissat, koirat, jyrtsijät, jäniseläimet, elävät kalat, matelijat ja muut kuin sileälataisiin kuuluvat linnut Endast katter, hundar, gnagare hardjur, levande fiskar, reptiler och fåglar, andra än strutsar</p>

	lagomorphes, poissons vivants, reptiles et autres oiseaux que les ratites	
(11) =	<p>Únicamente alimentos a granel para animales</p> <p>Kun foderstoffer i løs afladning</p> <p>Nur Futtermittel als Schüttgut</p> <p>Ζωοτροφές χύμα μόνο</p> <p>Only feedstuffs in bulk</p> <p>Aliments pour animaux en vrac uniquement</p>	<p>Alimenti per animali in massa unicamente</p> <p>Uitsluitend onverpakte diervoeders</p> <p>Apenas alimentos para animais a granel</p> <p>Ainoastaan pakkaamaton rehu</p> <p>Endast foder i lös vikt</p>
(12) =	<p>En lo que se refiere a (U) en el caso de solípedos, sólo los destinados a un zoológico; en cuanto a (O), sólo polluelos de un día, peces, perros, gatos, insectos u otros animales destinados a un zoológico.</p> <p>Ved (U), for så vidt angår dyr af hestefamilien, kun dyr sendt til en zoologisk have; og ved (O), kun daggamle kyllinger, fisk, hunde, katte, insekter eller andre dyr sendt til en zoologisk have.</p> <p>Für (U) im Fall von Einhufnern, nur an einen Zoo versandte Tiere; und für (O) nur Eintagsküken, Fische, Hunde, Katzen, Insekten oder andere für einen Zoo bestimmte Tiere.</p> <p>Για την κατηγορία (U) στην περίπτωση των μόνοπλων, μόνο αυτά προς μεταφορά σε ζωολογικό κήπο· και για την κατηγορία (O), μόνο νεοσσοί μιας ημέρας, ψάρια, σκύλοι, γάτες, έντομα, ή άλλα ζώα προς μεταφορά σε ζωολογικό κήπο.</p> <p>For (U) in the case of <u>solipeds</u>, only those consigned to a zoo; and for (O), only day old chicks, fish, dogs, cats, insects, or other animals consigned to a zoo.</p> <p>Pour «U», dans le cas des solipèdes, uniquement ceux expédiés dans un zoo; et pour «O», uniquement les poussins d'un jour, poissons, chiens, chats, insectes ou autres animaux expédiés dans un zoo.</p>	<p>Per (U) nel caso di solipedi, soltanto quelli destinati ad uno zoo, e per (O), soltanto pulcini di un giorno, pesci, cani, gatti, insetti o altri animali destinati ad uno zoo.</p> <p>Voor (U) in het geval van eenhoevigen uitsluitend naar een zoo verzonden dieren; en voor (O) uitsluitend eendagskuikens, vissen, honden, katten, insecten of andere naar een zoo verzonden dieren.</p> <p>Relativamente a (U), no caso dos solípedes, só os de jardim zoológico; relativamente a (O), só pintos do dia, peixes, cães, gatos, insectos, ou outros animais de jardim zoológico.</p> <p>Sorkka- ja kavioläimistä (U) ainoastaan eläintarhaan tarkoitettut kavioläimet; muista eläimistä (O) ainoastaan eläintarhaan tarkoitettut untuvikot, kalat, koirat, kissat, hyönteiset tai muut eläimet.</p> <p>För (U) när det gäller vilda och tama hovdjur, endast sådana som finns i djurparker; och för (O), endast daggamla kycklingar, fiskar, hundar, katter, insekter, eller andra djur i djurparker.</p>

(13)=

Nagylak HU: Se trata de un puesto de inspección fronterizo (para productos) y un punto de paso (para animales vivos) de la frontera húngaro-romana, sujeta a medidas transitorias, tanto para productos como para animales vivos, tal como se negoció y estableció en el Tratado de adhesión. Véase la Decisión 2003/630/CE de la Comisión - DO L 218 de 30.8.2003, p. 55 + 2004/253/CE - DO L 79, 17.3.2004..

Nagylak HU: Dette er et grænsekонтроlsted (for produkter) og overgangssted (for levende dyr) på grænsen mellem Ungarn og Rumænien, som er omfattet af overgangsbestemmelser, man har forhandlet sig frem til og fastsat i tiltrædelsestraktaten, for så vidt angår såvel produkter som levende dyr. Jf. Kommissionens beslutning 2003/630/EF - EUT L 218 af 30.8.2003, s.55 + 2004/253/EF - EUT L 79, 17.3.2004..

Nagylak HU: Dies ist eine Grenzkontrollstelle (für Erzeugnisse) und ein Grenzübergang (für lebende Tiere) an der Grenze zwischen Ungarn und Rumänien, der sowohl für Erzeugnisse als auch für lebende Tiere Übergangsmaßnahmen gemäß dem Beitrittsvertrag unterliegt. Siehe Entscheidung 2003/630/EG der Kommission - ABL L 218 vom 30.8.2003, S. 55 + 2004/25/EG - ABL L 79, 17.3.2004.

Nagylak HU: πρόκειται για μεθοριακό σταθμό επιθεώρησης (για προϊόντα) και σημείο διέλευσης (για ζώα) στα ογγρορουμανικά σύνορα, που υπόκειται σε μεταβατικά μέτρα τα οποία αποτέλεσαν αντικείμενο διαπραγμάτευσης και ενσωματώθηκαν στη συνθήκη προσχώρησης τόσο για τα προϊόντα όσο και για τα ζώα. Βλέπε απόφαση 2003/630/EK της Επιτροπής - EE L 218, 30.8.2003., σ. 5 + 2004/253/EK - EE L 79, 17.3.2004.

Nagylak HU: This is a border inspection post (for products) and crossing point (for live animals) on the Hungarian Romanian Border, subject to transitional measures as negotiated and laid down in the Treaty of Accession for both products and live animals. See Commission Decision 2003/630/EC - OJ L 218, 30.8.2003, p; 55 + 2004/253/EC - OJ L 79, 17.3.2004.

Nagylak HU: Il s'agit d'un poste d'inspection frontalier (pour les produits) et d'un lieu de passage en frontière (pour les animaux vivants) à la frontière entre la Hongrie et la Roumanie, qui est soumis à des mesures transitaires conformément aux négociations et aux dispositions inscrites dans le traité d'adhésion pour les produits et les animaux vivants. Voir la décision 2003/630/CE de la Commission - JO L 218 du 30.8.2003, p. 55 + 2004/253/CE - JO L 79, 17.3.2004.

Nagylak HU: si tratta di un posto d'ispezione (per i prodotti) e di un punto di attraversamento (per gli animali vivi) sul confine Ungheria-Romania, assoggettato alle misure transitorie negoziate e stabilite nel trattato di adesione per i prodotti e per gli animali vivi. Cfr. decisione 2003/630/CE della Commissione - GU L 218 del 30.8.2003, p. 55 + 2004/253/CE - GU L 79, 17.3.2004.

Nagylak HU: Dit is een grensinspectiepost (voor producten) en een doorlaatpost (voor levende dieren) aan de Hongaars-Roemeense grens waar zowel voor producten als voor levende dieren overgangsmaatregelen gelden zoals overeengekomen en neergelegd in het Toetredingsverdrag. Zie Beschikking 2003/630/EG van de Commissie - PB L 218 van 30.8.2003, blz. 55 + 2004/253/EG - PB L 79, 17.3.2004.

Nagylak HU: Trata-se de um posto de inspeção fronteiriço (para produtos) e um ponto de passagem (para animais vivos) na fronteira húngaro-romena, sujeito a medidas de transição, quer para produtos quer para animais vivos, tal como negociadas e estabelecidas no Acto de Adesão. Ver Decisão 2003/630/CE - JO L 218 de 30.8.2003, p. 55 + 2004/253/CE - JO L 79, 17.3.2004.

Nagylak HU: Tämä on Unkarin Romanian rajan vastainen rajatarkastusasema (tavarat) ja ylikulkuasema (elävät eläimet), johon sovelletaan sekä tavaroiden että elävien eläinten osalta liittymissopimuksessa määrättyjä siirtymätoimenpiteitä. Ks. komission päätös 2003/630/EY - EUVL L 218, 30.8.2003, p. 55 + 2004/253/EY - EUVL L 79, 17.3.2004.

Nagylak HU: Detta är en gränskontrollstation (för produkter) och gränsövergång (för levande djur) vid den ungersk-rumänska gränsen, som är föremål för framförhandlade övergångsbestämmelser enligt anslutningsfördraget både vad avser produkter och levande djur. Se kommissionens beslut 2003/630/EG - EUT L 218, 30.8.2003, s. 55 + 2004/253/EG - EUT L 79, 17.3.2004.

(14) =

Designado para el tránsito a través de la

Designato per il transito nella Comunità europea

Comunidad Europea de partidas de determinados productos de origen animal destinados al consumo humano, que tienen Rusia como origen o destino, con arreglo a los procedimientos específicos previstos en la legislación comunitaria pertinente.

Udpeget EF-transitsted for sendering af visse animalske produkter til konsum, som transporterer til eller fra Rusland i henhold til de særlige procedurer, der er fastsat i de relevante EF-bestemmelser.

Für den Versand von zum menschlichen Verzehr bestimmten Erzeugnissen tierischen Ursprungs aus oder nach Russland durch das Zollgebiet der Europäischen Gemeinschaft gemäß den in den einschlägigen Rechtsvorschriften der Gemeinschaft vorgesehenen Verfahren.

Προς διαμετακόμιση ορισμένων προϊόντων ζωικής προέλευσης που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο μέσω της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, προερχόμενων από και κατευθυνόμενων προς τη Ρωσία, σύμφωνα με ειδικές διαδικασίες που προβλέπονται στη σχετική κοινοτική νομοθεσία.

Designated for transit across the European Community for consignments of certain products of animal origin for human consumption, coming to or from Russia under the specific procedures foreseen in relevant Community legislation

Désigné pour le transit, dans la Communauté européenne, d'envois de certains produits d'origine animale destinés à la consommation humaine, en provenance ou à destination de la Russie selon les procédures particulières prévues par la législation communautaire applicable.

di partite di taluni prodotti di origine animale destinati al consumo umano, provenienti dalla o diretti in Russia, secondo le procedure specifiche previste nella pertinente legislazione comunitaria.

Aangewezen voor doorvoer door de Europese Gemeenschap van partijen van bepaalde producten van dierlijke oorsprong die bestemd zijn voor menselijke consumptie, bestemd voor of afkomstig van Rusland, overeenkomstig de specifieke procedures van de relevante communautaire wetgeving.

Designado para o trânsito, na Comunidade Europeia, de remessas de certos produtos de origem animal destinados ao consumo humano, com destino à Rússia ou dela provenientes, ao abrigo dos procedimentos específicos previstos pela legislação comunitária pertinente.

Asetettu passitukseen Euroopan yhteisön kautta, kun on kyse tiettyjen ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden lähetyksistä, jotka tulevat Venäjälle tai lähtevät sieltä yhteisön lainsäädännön mukaisia erityismenettelyjä noudattaen.

För transit genom Europeiska gemenskapen av sändningar av vissa produkter av animaliskt ursprung avsedda att användas som livsmedel, som transporteras till eller från Ryssland enligt de särskilda förfaranden som fastställts i relevant gemenskapslagstiftning.

SANCO/10142/ 2004 R1 [ACCs+MS] Consolidated ANNEX

Pais : Bélgica	Paese : Belgio
Land : Belgien	Land : België
Land : Belgien	País : Bélgica
Χώρα : Βέλγιο	Maa : Belgia
Country : Belgium	Land : Belgien
Pays : Belgique	

1	2	3	4	5	6
Antwerpen	0502699	P		HC, NHC	
Brussel-Zaventem	0502899	A	Centre 1	HC	
			Centre 2	HC	
			Centre 3	NHC	U, E, O
Charleroi	0503299	A		HC(2)	
Gent	0502999	P		NHC-NT(6)	
Liège	0503099	A		HC, NHC-NT, NHC-T(FR)	U,E,O
Oostende	0502599	P		HC-T(2)	
Oostende	0503199	A	Centre 1	HC(2)	
			Centre 2		E, O
Zeebrugge	0502799	P	OHCZ	HC, NHC	
			FCT	HC	

Pais : Chipre	Paese : Cipro
Land : Cypern	Land : Cyprus
Land : Zypern	País : Chipre
Χώρα : Κύπρος	Maa : Kypros
Country : Cyprus	Land : Cypern
Pays : Chypre	

1	2	3	4	5	6
Larnaka	2140099	A		HC(2), NHC-NT(2)	O
Lemesos	2150099	P		HC(2), NHC-NT	

Pais	: República Checa	Paese	: Repubblica ceca
Land	: Tjekkiet	Land	: Tsjechië
Land	: Tschechischen Republik	País	: República Checa
Χώρα	: Τσεχία	Maa	: Tšekki
Country	: Czech Republic	Land	: Tjeckien
Pays	: République tchèque		

1	2	3	4	5	6
Praha-Ruzyně	2200099	A		HC(2), NHC(2)	E,O

Pais	: Estonia	Paese	: Estonia
Land	: Estland	Land	: Estland
Land	: Estland	País	: Estónia
Χώρα	: Εσθονία	Maa	: Viro
Country	: Estonia	Land	: Estland
Pays	: Estonie		

1	2	3	4	5	6
Luhamaa	2300199	R		HC, NHC	U, E
Paldiski	2300599	P		HC(2), NHC-NT(2)	
Paljassare	2300499	P		HC –T(FR)(2)	

SANCO/10142/ 2004 R1 [ACCs+MS] Consolidated ANNEX

Pais : Dinamarca	Paese : Danimarca
Land : Danmark	Land : Denemarken
Land : Dänemark	País : Dinamarca
Χώρα : Δανία	Maa : Tanska
Country : Denmark	Land : Danmark
Pays : Danemark	

1	2	3	4	5	6
Ålborg 1	0902299	P		HC-T(FR)(1)(2)	
Ålborg 2	0951699	P		HC(2), NHC (2)	
Århus	0902199	P		HC(1)(2), NHC-T(FR) NHC-NT (2) (11)	E
Esbjerg	0902399	P		HC-T(FR)(1)(2), NHC-T(FR)(2)	
Fredericia	0911099	P		HC(1)(2), NHC(2)	
Hanstholm	0911399	P		HC-T(FR) (1)(3)	
Hirtshals	0911599	P	Centre 1	HC-T(FR)(1)(2)	
			Centre 2	HC-T(FR)(1)(2)	
Billund	0901799	A		HC-T(1)(2), NHC(2)	U, E, O
København	0911699	A	Centre 1	HC(1)(2), NHC(2)	
			Centre 2	HC(1)(2), NHC(2)	
			Centre 3			U,E,O
København	0921699	P		HC(1), NHC	
Rønne	0941699	P		HC-T(FR)(1) (2) (3)	
Kolding	0901899	P		NHC(11)	
Skagen	0901999	P		HC-T(FR) (1)(2)(3)	

SANCO/10142/ 2004 R1 [ACCs+MS] Consolidated ANNEX

Pais : Alemania	Paese : Germania
Land : Tyskland	Land : Duitsland
Land : Deutschland	País : Alemanha
Χώρα : Γερμανία	Maa : Saksa
Country : Germany	Land : Tyskland
Pays : Allemagne	

1	2	3	4	5	6
Berlin-Tegel	0150299	A		HC, NHC	O
Brake	0151599	P		NHC-NT(4)	
Bremen	0150699	P		HC, NHC	
Bremerhaven	0150799	P		HC, NHC	
Cuxhaven	0151699	P	IC 1	HC-T (FR) (3)	
			IC 2	HC-T(FR)(3)	
Düsseldorf	0151999	A		HC (2), NHT-CH(2) NHC-NT(2)	O
Frankfurt/Main	0151099	A		HC, NHC	U, E, O
Hahn Airport	0155999	A		HC(2), NHC(2)	O
Hamburg Flughafen	0150999	A		HC, NHC	U, E, O
Hamburg Hafen*	0150899	P		HC, NHC	*E(7)
Hannover-Langenhagen	0151799	A		HC(2), NHC(2)	O
Kiel	0152699	P		HC, NHC	E
Köln	0152099	A		HC, NHC	O
Konstanz Straße	0153199	R		HC, NHC	U, E, O
Lübeck	0152799	P		HC, NHC	U, E
Rostock	0151399	P		HC, NHC	U, E, O
Schönefeld	0150599	A		HC (2), NHC (2)	U, E, O
Stuttgart	0149099	A		HC(2), NHC(2)	O
Weil/Rhein	0149199	R		HC, NHC	U, E, O
Weil/Rhein Mannheim	0153299	F		HC, NHC	

SANCO/10142/ 2004 R1 [ACCs+MS] Consolidated ANNEX

Pais : Grecia	Paese : Grecia
Land : Grækenland	Land : Griekenland
Land : Griechenland	País : Grécia
Χώρα : Ελλάδα	Maa : Kreikka
Country : Greece	Land : Grekland
Pays : Grèce	

1	2	3	4	5	6
Evzoni	1006099	R		HC, NHC	U, E, O
Athens International Airport	1005599	A		HC(2), NHC-NT(2)	U, E, O
Idomeni	1006299	F			U, E
Kakavia	1007099	R		HC(2), NHC-NT	
Neos Kafkassos	1006399	F		HC(2), NHC-NT	U, E, O
Neos Kafkassos	1006399	R		HC, NHC-NT	U,E, O
Ormenion*	1006699	R		HC(2), NHC-NT	*U, *O, *E
Peplos*	1007299	R		HC(2), NHC-NT	*U, *O,
Pireas	1005499	P		HC(2), NHC-NT,	
Promachonas	1006199	F			U, E, O
Promachonas	1006199	R		HC, NHC	U, E, O
Thessaloniki	1005799	A		HC(2), NHC-NT,	O
Thessaloniki	1005699	P		HC(2), NHC-NT	U, E,

Pais : Hungria	Paese : Ungheria
Land : Ungarn	Land : Hongarije
Land : Ungarn	País : Hungria
Χώρα : Ουγγαρία	Maa : Unkari
Country : Hungary	Land : Ungern
Pays : Hongrie	

1	2	3	4	5	6
Budapest-Ferihegy	2400399	A		HC(2), NHC-T(CH)(2) NHC-NT(2)	O
Letenye	2401199	R		HC, NHC-NT	E
Nagylak (13)	2401699	R		HC, NHC,	U, E, O
Röszke	2402299	R		HC(2), NHC-NT(2)	E
Záhony	2499	R		HC, NHC-NT(2)	U,E

SANCO/10142/ 2004 R1 [ACCs+MS] Consolidated ANNEX

Pais : España	Paese : Spagna
Land : Spanien	Land : Spanje
Land : Spanien	País : Espanha
Χώρα : Ισπανία	Maa : Espanja
Country : Spain	Land : Spanien
Pays : Espagne	

1	2	3	4	5	6
A Coruña – Laxe	1148899	P	A Coruña	HC, NHC	
			Laxe	HC	
Algeciras	1147599	P	Productos	HC, NHC	
			Animales		U, E, O
Alicante	1148299	A		HC (2) , NHC(2)	O
Alicante	1148299	P		HC, NHC-NT	
Almeria	1148399	A		HC(2), NHC(2)	O
Almeria	1148399	P		HC, NHC	
Asturias	1148699	A		HC(2)	
Barcelona	1147199	A	Iberia	HC(2), NHC(2)	O
			Flightcare	HC(2), NHC(2)	O
Barcelona	1147199	P		HC, NHC	
Bilbao	1148499	A		HC(2), NHC(2)	O
Bilbao	1148499	P		HC, NHC	
Cádiz	1147499	P		HC, NHC	
Cartagena	1148599	P		HC, NHC	
Gijón	1148699	P		HC, NHC	
Gran Canaria	1148199	A		HC(2), NHC-NT(2)	O
Huelva	1148799	P	Puerto Interior	HC	
			Puerto Exterior	NHC-NT	
Las Palmas de Gran Canaria	1148199	P	Productos	HC, NHC	
			Animales		U, E, O
Madrid	1147899	A	Iberia	HC(2), NHC(2)	U, E, O
				HC(2), NHC-T(CH)(2) NHC-NT(2)	U, E, O
			Flightcare		
			PER4	HC-T(CH)(2)	
			SFS	HC(2), NHC-T(CH)(2) NHC-NT(2)	O

SANCO/10142/ 2004 R1 [ACCs+MS] Consolidated ANNEX

1	2	3	4	5	6
Málaga	1147399	A	Iberia	HC(2), NHC(2)	O
			DHL	HC(2), NHC(2)	
Málaga	1147399	P		HC, NHC	U, E, O
Marin	1149599	P		HC, NHC-T(FR) NHC-NT	
Palma de Mallorca	1147999	A		HC(2), NHC(2)	O
Pasajes	1147799	P		HC, NHC	U, E, O
Santa Cruz de Tenerife	1148099	P	Dársena	HC	
			Dique	NHC	U, E, O
Santander	1148999	A		HC(2), NHC(2)	
Santander	1148999	P		HC, NHC	
Santiago de Compostela	1148899	A		HC(2), NHC(2)	
San Sebastián	1147799	A		HC(2), NHC(2)	
Sevilla	1149099	A		HC(2), NHC(2)	O
Sevilla	1149099	P		HC, NHC	
Tarragona	1149199	P		HC, NHC	
Tenerife Norte	1148099	A		HC(2)	
Tenerife Sur	1149699	A	Productos	HC(2), NHC(2)	
			Animales		U, E, O
Valencia	1147299	A		HC(2), NHC(2)	O
Valencia	1147299	P		HC, NHC	
Vigo	1147699	A		HC(2), NHC(2)	
Vigo	1147699	P	T.C. Guixar	HC, NHC-T(FR) NHC-NT	
			Pantalan 3	HC-T(FR)(2,3)	
			Frioya	HC-T(FR)(2,3)	
			Frigalsa	HC-T(FR)(2,3)	
			Pescanova	HC-T(FR)(2,3)	
			Vieirasa	HC-T(FR)(3)	
			Fandicosta	HC-T(FR)(2,3)	
			Frig. Morrazo	HC-T(FR)(3)	
Vilagarcia-Ribeira-Caramiñal	1149499	P	Vilagarcia	HC(2), NHC(2,11)	
			Ribeira	HC	
			Caramiñal	HC	

SANCO/10142/ 2004 R1 [ACCs+MS] Consolidated ANNEX

1	2	3	4	5	6
Vitoria	1149299	A	Productos	HC(2), NHC-NT(2) NHC-T (CH)(2)	
			Animales		U, E, O
Zaragoza	1149399	A		HC(2)	

SANCO/10142/ 2004 R1 [ACCs+MS] Consolidated ANNEX

Pais : Francia	Paese : Francia
Land : Frankrig	Land : Frankrijk
Land : Frankreich	País : França
Χώρα : Γαλλία	Maa : Ranska
Country : France	Land : Frankrike
Pays : France	

1	2	3	4	5	6
Beauvais	0216099	A			E
Bordeaux	0213399	A		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Bordeaux	0213399	P		HC	
Boulogne	0216299	P		HC-T(1)(3), HC-NT(1)(3)	
Brest	0212999	A		HC-T(1), HC-NT	
Brest	0212999	P		HC, NHC	
Châteauroux-Déols	0213699	A		HC-T(2)	
Concarneau-Douarnenez	0222999	P	Concarneau	HC-T(1)(3)	
			Douarnenez	HC-T(1)(3)	
Deauville	0211499	A			E
Divonne	0210199	R			U(8), E
Dunkerque	0215999	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Ferney - Voltaire (Genève)	0220199	A		HC-T(1), HC-NT, NHC	O
La Rochelle-Rochefort	0211799	P	Chef de baie	HC-T(1)(3), HC-NT(3), NHC-NT(3)	
			Rochefort	HC-T(1)(3), HC-NT(3)	
			Tonnay	HC-T(1)(3), HC-NT(3)	
Le Havre	0217699	P	Hangar 56	HC-T(1), HC-NT, NHC	
			Dugrand	HC-T(1)	
			EFBS	HC-T(1)	
			Fécamp	NHC(6)	
Lorient	0215699	P	STEF TFE	HC-T(1), HC-NT	
			CCIM	NHC	
Lyon-Saint Exupéry	0216999	A		HC-T(1), HC-NT, NHC	O

SANCO/10142/ 2004 R1 [ACCs+MS] Consolidated ANNEX

1	2	3	4	5	6
Marseille Port	0211399	P	Hangar 14		U, E, O
			Hangar 26 - Mourepiane	NHC-NT	
			Hôtel des services publics de la Madrague	HC-T(1), HC-NT	
Marseille Fos sur Mer	0231399	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Marseille aéroport	0221399	A		HC-T(1), HC-NT, NHC-NT	O
Nantes - Saint-Nazaire	0214499	A		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Nantes - Saint-Nazaire	0214499	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Nice	0210699	A		HC-T(CH)(2)	O
Orly	0229499	A	SFS	HC-T(1), HC-NT, NHC	
			Air France	HC-T(1), HC-NT, NHC	
			France Handling	HC-T(1), HC-NT, NHC	
Reunion Port Reunion	0229999	P		HC, NHC	
Reunion Roland -Garros	0219999	A		HC, NHC	O
Roissy Charles-de-Gaulle	0219399	A	Air France	HC-T(1), HC-NT, NHC	
			France Handling	HC-T(1), HC-NT, NHC	
			Centre SFS	HC-T(1), HC-NT	
			Station animalière		U, E, O
Rouen	0227699	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Saint Louis Bâle	0216899	A		HC-T(1), HC-NT, NHC	O
Saint Louis Bâle	0216899	R		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Saint Malo	0213599	P		NHC-NT	
Saint-Julien Bardonnex	0217499	R		HC-T(1), HC-NT, NHC	U, O
Sète	0213499	P	Sète	NHC-NT	
			Frontignan	HC-T(1), HC-NT	
Toulouse-Blagnac	0213199	A		HC-T(1)(2), HC- NT(2), NHC	O
Vatry	0215199	A		HC-T(CH)(2)	

SANCO/10142/ 2004 R1 [ACCs+MS] Consolidated ANNEX

Pais : Irlanda	Paese : Irlanda
Land : Irland	Land : Ierland
Land : Irland	País : Irlanda
Χώρα : Ιρλανδία	Maa : Irlanti
Country : Ireland	Land : Irland
Pays : Irlande	

1	2	3	4	5	6
Dublin Airport	0802999	A			E, O
Dublin Port	0802899	P		HC, NHC	
Shannon	0803199	A		HC(2) NHC(2)	U, E, O

SANCO/10142/ 2004 R1 [ACCs+MS] Consolidated ANNEX

Pais : Italia	Paese : Italia
Land : Italien	Land : Italië
Land : Italien	País : Itália
Χώρα : Ιταλία	Maa : Italia
Country : Italy	Land : Italien
Pays : Italie	

1	2	3	4	5	6
Ancona	0300199	A		HC, NHC	
Ancona	0300199	P		HC	
Bari	0300299	P		HC, NHC	
Bergamo	0303999	A		HC, NHC	
Bologna-Borgo Panigale	0300499	A		HC, NHC	O
Campocologno	0303199	F			U
Chiasso	0300599	F		HC, NHC	U, O
Chiasso	0300599	R		HC, NHC	U, O
Gaeta	0303299	P		HC-T(3)	
Genova	0301099	P	Calata Sanità (terminal Sech)	HC, NHC-NT	
			Calata Bettolo (terminal Grimaldi)	HC-T(FR)	
			Nino Ronco (terminal Messina)	NHC-NT	
			Porto di Voltri (Voltri)	HC, NHC-NT	
			Porto di Vado (Vado Ligure – Savona)	HC-T(FR), NHC-NT	
			Ponte Paleocapa	NHC-NT (6)	
Genova	0301099	A		HC, NHC	O
Gioia Tauro	0304099	P		HC, NHC	
Gran San Bernardo - Pollein	0302099	R		HC, NHC	U, E, O
La Spezia	0303399	P		HC, NHC	U, E
Livorno – Pisa	0301399	P	Porto Commerciale	HC, NHC	

SANCO/10142/ 2004 R1 [ACCs+MS] Consolidated ANNEX

1	2	3	4	5	6
			Sintermar	HC, NHC	
			Lorenzini	HC, NHC-NT	
			Terminal Darsena Toscana	HC, NHC	
Livorno – Pisa	0301399	A		HC, NHC	
Milano – Linate	0301299	A		HC, NHC	O
Milano – Malpensa	0301599	A	Magazzini aeroportuali	HC, NHC	U, E, O
Napoli	0301899	P	Molo Bausan	HC, NHC	
Napoli	0301899	A		HC, NHC-NT	
Olbia	0302299	P		HC-T(3)	
Palermo	0301999	A		HC, NHC	
Palermo	0301999	P		HC, NHC	
Ravenna	0303499	P	Frigoterminal	HC-T(FR), HC-T(CH), HC-NT	
			Sapir 1	NHC-NT	
			Sapir 2	HC-T(FR), HC-T(CH), HC-NT	
			Setramar	NHC-NT	
			Docks Cereali	NHC -NT	
Reggio Calabria	0301799	P		HC, NHC	O
Reggio Calabria	0301799	A		HC, NHC	
Roma - Fiumicino	0300899	A	Alitalia	HC, NHC	O
			Aeroporti di Roma	HC, NHC	E,O
Rimini	0304199	A		HC(2), NHC(2)	
Salerno	0303599	P		HC, NHC	
Taranto	0303699	P		HC, NHC	
Torino - Caselle	0302599	A		HC, NHC	O
Trapani	0303799	P		HC	
Trieste	0302699	P	Hangar 69	HC, NHC	

SANCO/10142/ 2004 R1 [ACCs+MS] Consolidated ANNEX

1	2	3	4	5	6
			Molo 'O'		U, E
			Mag. FRIGOMAR	HC -T	
Venezia	0302799	A		HC (2), NHC-T(CH)(2), NHC-NT(2)	
Venezia	0302799	P		HC, NHC	
Verona	0302999	A		HC(2) NHC(2)	

Pais : Letonia	Paese : Lettonia
Land : Letland	Land : Letland
Land : Lettland	País : Letónia
Χώρα : Λετονία	Maa : Latvia
Country : Latvia	Land : Lettland
Pays : Lettonie	

1	2	3	4	5	6
Patarnieki (14)	2973199	R	IC1	HC, NHC-T(CH), NHC-NT	
			IC2		U, E, O
Terehova (14)	2972299	R		HC, NHC-NT	

SANCO/10142/ 2004 R1 [ACCs+MS] Consolidated ANNEX

Pais	: Lituania	Paese	: Lituania
Land	: Litauen	Land	: Litouwen
Land	: Litauen	País	: Lituânia
Χώρα	: Λιθουανία	Maa	: Liettua
Country	: Lithuania	Land	: Litauen
Pays	: Lituanie		

1	2	3	4	5	6
Kena (14)	3001399	F		HC-T(FR), HC-NT, NHC-T(FR), NHC-NT	
Kybartai (14)	3001899	R		HC, NHC	
Kybartai (14)	3002199	F		HC, NHC	
Lavoriškės (14)	3001199	R		HC, NHC	
Medininkai (14)	3001299	R		HC, NHC-T(FR) NHC-NT	U, E, O
Molo	3001699	P		HC-T(FR)(2), HC-NT(2) NHC-T(FR)(2), NHC-NT(2)	
Malkų įlankos	3001599	P		HC, NHC	
Pilies	3002299	P		HC-T(FR)(2), HC-NT(2) NHC-T(FR)(2), NHC-NT(2)	
Panemunė (14)	3001799	R		HC,NHC	
Pagėgiai (14)	3002099	F		HC,NHC	
Šalčininkai (14)	3001499	R		HC, NHC	
Vilnius	3001999	A		HC, NHC	O

Pais : Luxemburgo	Paese : Lussemburgo
Land : Luxembourg	Land : Luxemburg
Land : Luxemburg	País : Luxemburgo
Χώρα : Λουξεμβούργο	Maa : Luxemburg
Country : Luxembourg	Land : Luxemburg
Pays : Luxembourg	

1	2	3	4	5	6
Luxembourg	0600199	A	Centre 1	HC	
			Centre 2	NHC---NT	
			Centre3		U, E, O
			Centre 4	NHC-T(CH)(2)	

Pais : Malta	Paese : Malta
Land : Malta	Land : Malta
Land : Malta	País : Malta
Χώρα : Μάλτα	Maa : Malta
Country : Malta	Land : Malta
Pays : Malte	

1	2	3	4	5	6
Luqa	3101099	A		HC(2), NHC(2)	O

SANCO/10142/ 2004 R1 [ACCs+MS] Consolidated ANNEX

Pais : Países Bajos	Paese : Paesi Bassi
Land : Nederlandene	Land : Nederland
Land : Niederlande	País : Países Baixos
Χώρα : Κάτω Χώρες	Maa : Alankomaat
Country : Netherlands	Land : Nederländerna
Pays : Pays-Bas	

1	2	3	4	5	6
Amsterdam	0401399	A	KLM-1	HC(2), NHC	
			Aero Ground Services	HC(2), NHC	
			KLM-2		U,E, O (12)
			Freshport		O(9)
Amsterdam	0401799	P	Daalimpex Velzen	HC-T	
			PCA	HC(2) NHC(2)	
			Kloosterboer Ijmuiden	HC-T	
Eemshaven	0401899	P		HC-T (2), NHC-T (FR)(2)	
Harlingen	0402099	P	Daalimpex	HC-T	
Maastricht	0401599	A		HC, NHC	U, E, O
Moerdijk	0402699	P		HC-NT	
Rotterdam	0401699	P	EBS	NHC-NT(11)	
			Eurofrigo Karimatastraat	NHC-T(FR), NHC-NT	
			Eurofrigo, Abel Tasmanstraat	HC	
			Kloosterboer	HC-T(FR)	
			Wibaco	HC-T(FR)2, HC-NT	
			Van Heezik	HC-T(FR)(2)	
Vlissingen	0402199	P	Van Bon	HC(2), NHC	
			Kloosterboer	HC-T(2), HC-NT	

Pais : Austria	Paese : Austria
Land : Østrig	Land : Oostenrijk
Land : Österreich	País : Áustria
Χώρα : Αυστρία	Maa : Itävalta
Country : Austria	Land : Österrike
Pays : Autriche	

1	2	3	4	5	6
Feldkirch-Buchs	1301399	F		HC-NT(2), NHC-NT	
Feldkirch-Tisis	1301399	R		HC(2), NHC-NT	E
Höchst	1300699	R		HC, NHC-NT	U, E, O
Linz	1300999	A		HC(2), NHC(2)	O, E, U(8)
Wien-Schwechat	1301599	A		HC(2), NHC(2)	O

Pais : Polonia	Paese : Polonia
Land : Polen	Land : Polen
Land : Polen	País : Polónia
Χώρα : Πολωνία	Maa : Puola
Country : Poland	Land : Polen
Pays : Pologne	

1	2	3	4	5	6
Bezledy (14)	2528199	R		HC,NHC	U,E,O
Gdynia	2522199	P		HC,NHC	U,E,O
Korczowa	2518199	R		HC, NHC	U, E,O
Kukuryki-Koroszczyn	2506199	R		HC, NHC	U, E, O
Kuźnica Białostocka (14)	2520199	R		HC, NHC	U, E,O
Świnoujście	2532299	P		HC, NHC	
Szczecin	2532199	P		HC, NHC	
Warszawa Okęcie	2514199	A		HC(2), NHC(2)	U, E,O

SANCO/10142/ 2004 R1 [ACCs+MS] Consolidated ANNEX

Pais : Portugal	Paese : Portogallo
Land : Portugal	Land : Portugal
Land : Portugal	País : Portugal
Χώρα : Πορτογαλία	Maa : Portugali
Country : Portugal	Land : Portugal
Pays : Portugal	

1	2	3	4	5	6
Aveiro	1204499	P		HC-T(FR)(3)	
Faro	1203599	A		HC-T(2)	O
Funchal (Madeira)	1203699	A		HC,NHC	O
Funchal (Madeira)	1203699	P		HC-T,	
Horta (Açores)	1204299	P		HC-T(FR)(3)	
Lisboa	1203399	A	Centre 1	HC(2), NHC-NT(2)	O
			Centre 2		U, E
Lisboa	1203999	P	Liscont	HC(2), NHC-NT	
			Xabregas	HC-T(FR),HC-NT, NHC-NT	
			Docapesca	HC (2)	
Peniche	1204699	P		HC-T(FR)(3)	
Ponta Delgada (Açores)	1203799	A		NHC-NT	
Ponta Delgada (Açores)	1203799	P		HC-T(FR)(3) NHC-T(FR)(3)	
Porto	1203499	A		HC-T, NHC-NT	O
Porto	1204099	P		HC-T, NHC-NT	
Praia da Vitória (Açores)	1203899	P			U, E
Setúbal	1204899	P		HC(2), NHC	
Viana do Castelo	1204399	P		HC-T(FR)(3)	

Pais	: Eslovaquia	Paese	: Slovacchia
Land	: Slovakiet	Land	: Slowakije
Land	: Slowakei	País	: Eslováquia
Χώρα	: Σλοβακία	Maa	: Slovakia
Country	: Slovakia	Land	: Slovakien
Pays	: Slovaquie		

1	2	3	4	5	6
Vyšné Nemecké	3300199	R	I/C 1	HC, NHC	
			I/C 2		U, E
Čierna nad Tisou	3300299	F		HC, NHC	

Pais : Eslovenia	Paese : Slovenia
Land : Slovenien	Land : Slovenië
Land : Slowenien	País : Eslovénia
Χώρα : Σλοβενία	Maa : Slovenia
Country : Slovenia	Land : Slovenien
Pays : Slovénie	

1	2	3	4	5	6
Obrežje	2600599	R		HC, NHC-T(CH)(2), NHC-NT(2)	U, E, O

Pais : Finlandia	Paese : Finlandia
Land : Finland	Land : Finland
Land : Finnland	País : Finlândia
Χώρα : Φινλανδία	Maa : Suomi
Country : Finland	Land : Finland
Pays : Finlande	

1	2	3	4	5	6
Hamina	1420599	P		HC(2), NHC (2)	
Helsinki	1410199	A		HC(2), NHC(2)	O
Helsinki	1400199	P		HC, NHC-NT	U, E, O
Ivalo	1411299	R		HC, NHC	
Vaalimaa	1410599	R		HC, NHC	U, E, O

Pais : Suecia	Paese : Svezia
Land : Sverige	Land : Zweden
Land : Schweden	País : Suécia
Χώρα : Σουηδία	Maa : Ruotsi
Country : Sweden	Land : Sverige
Pays : Suède	

1	2	3	4	5	6
Göteborg	1614299	P		HC(1), NHC	U, E, O
Göteborg-Landvetter	1614199	A		HC(1), NHC	U, E, O
Helsingborg	1612399	P		HC(1), NHC	
Norrköping	1605199	A			U, E
Norrköping	1605299	P		HC(2)	
Stockholm	1601199	P		HC(1)	
Stockholm - Arlanda	1601299	A		HC(1), NHC	U, E, O
Varberg	1613199	P		NHC	E, (7)

SANCO/10142/ 2004 R1 [ACCs+MS] Consolidated ANNEX

Pais : Reino Unido	Paese : Regno Unito
Land : Det Forenede Kongerige	Land : Verenigd Koninkrijk
Land : Vereinigtes Königreich	País : Reino Unido
Χώρα : Ηνωμένο Βασίλειο	Maa : Yhdistynyt kuningaskunta
Country : United Kingdom	Land : Förenade kungariket
Pays : Royaume-Uni	

1	2	3	4	5	6
Aberdeen	0730399	P		HC-T(FR)(1,2,3),	
Belfast	0740099	A		HC-T(1)(2), HC-NT(2), NHC(2)	
Belfast	0740099	P		HC-T(1), NHC-(FR),	
Bristol	0711099	P		HC-T(FR) (1), HC-NT, NHC-NT	
East Midlands	0712199	A		HC-T(1), HC-NT, NHC-T(FR), NHC-NT	
Falmouth	0714299	P		HC-T(1), HC-NT	
Felixstowe	0713099	P	TCEF	HC-T(1), , NHC-T(FR), NHC-NT	
			ATEF	HC-NT(1)	
Gatwick	0713299	A		HC-T(1)(2), HC-NT(2), NHC(2)	O
Glasgow	0731099	A		HC-T(1), HC-NT, NHC-NT	O
Glasson	0710399	P		NHC-NT	
Goole	0714099	P		NHC-NT(4)	
Grangemouth	0730899	P		NHC-NT(4)	
Grimsby - Immingham	0712299	P	Centre 1	HC-T(FR)(1),	
			Centre 2	NHC-NT	
Grove Wharf Wharton	0711599	P		NHC-NT	
Heathrow	0712499	A	Centre 1	HC-T(1), HC-NT, NHC	U, E, O
			Centre 2	HC-T(1), HC-NT,	
			Animal Reception Centre		
Hull	0714199	P		HC-T(1), HC-NT, NHC-NT	
Invergordon	0730299	P		NHC-NT(4)	
Ipswich	0713199	P		HC-T(FR)(1), HC-NT, NHC –T(FR), NHC-NT	

SANCO/10142/ 2004 R1 [ACCs+MS] Consolidated ANNEX

1	2	3	4	5	6
Liverpool	0712099	P		HC-T(FR)(1)(2), HC-NT, NHC-NT	
Luton	0710099	A			U, E
Manchester	0713799	A		HC-T(1), HC-NT, NHC	O(10)
Peterhead	0730699	P		HC-T(FR), (1,2,3)	
Portsmouth	0711299	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Prestwick	0731199	A			U,E
Shoreham	0713499	P		NHC-NT(5)	
Southampton	0711399	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Stansted	0714399	A		HC-NT(2), NHC-NT(2)	U, E
Sutton Bridge	0713599	P		NHC-NT(4)	
Thamesport	0711899	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Tilbury	0710899	P		HC-T(1), HC-NT, NHC-T (FR), NHC-NT	
Tyne - Northshields*	0712999	P		*HC-T(1), HC-NT, NHC	

KOMMISSIONENS BESLUT**av den 29 april 2004****om riktlinjer om en provisorisk referensmetod för provtagning och mätning av PM_{2.5}***[delgivet med nr K (2004) 1713]***(Text av betydelse för EES)**

(2004/470/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 1999/30/EG av den 22 april 1999 om gränsvärden för svaveldioxid, kvävedioxid och kväveoxider, partiklar och bly i luften¹, särskilt artikel 7.5 tredje stycket i detta, ochefter konsultation med den kommitté som inrättats genom artikel 12.2 i rådets direktiv 96/62/EG², och

av följande skäl:

- (1) I avvaktan på Europeiska standardiseringskommitténs (CEN) upprättande av en referensmetod för provtagning och mätning av PM_{2.5}, borde riktlinjer rörande en provisorisk referensmetod för sådan insamling kunna ges.
- (2) Kommissionens beslut 2003/37/EG från 16 januari ger riktlinjer för en sådan provisorisk metod³.
- (3) Beslut 2003/37/EG borde bli rättat på grund av en försummelse i dess bilaga rörande den provtagningsutrustning som används i fältkampanjer för validering. Vid samma tillfälle borde annan information i denna bilaga rörande mätmetoder och läget för

¹ EGT L 163, 29.6.1999, s. 41. Direktiv med tillägg enligt kommissionens beslut 2001/744/EG (EGT L 278, 23.10.2001, s. 35).

² EGT L 296, 21.11.1996, s. 55. Direktiv med tillägg enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1882/2003 (EGT L 284, 31.10.2003, s. 1).

³ EGT L 12, 17.1.2003, s. 31.

valideringsarbete bli uppdaterat för förtydligande, och för att ta i beaktande teknisk utveckling.

(4) Beslut 2003/37/EG borde ersättas i tydlighetens intresse

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I bilagan till detta beslut ges riktlinjer för en provisorisk referensmetod för provtagning och mätning av PM_{2,5}.

Artikel 2

Beslut 2003/37/EG är härigenom återkallat.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 29 april 2004.

På kommissionens vägnar
Margot WALLSTRÖM
Ledamot av kommissionen

RIKTLINJER OM MÄTNING AV PM_{2,5} ENLIGT DIREKTIV 1999/30/EG

Syftet med detta dokument är att ge rekommendationer till luftkvalitetsförvaltare och nätverksoperatörer om det urval av mätutrustning för PM_{2,5} som krävs enligt direktivet 1999/30/EG om partiklar i luften. Dessa rekommendationer är inte tillämpliga på andra eventuella tillämpningar med andra mät mål, som till exempel i samband med forskningsverksamhet eller preliminära mätningar.

Bakgrund och CEN standardiseringsarbete

I direktiv 1999/30/EG föreskrivs i artikel 5 att "Medlemsstaterna skall säkerställa att mätstationer för att tillhandahålla uppgifter om PM_{2,5}-koncentrationen upprättas och är i drift. Antalet stationer där PM_{2,5} mäts och lokaliseringen av dessa skall avgöras av medlemsstaterna själva så att de PM_{2,5}-koncentrationer som uppmäts är representativa för medlemsstaten i fråga. Där det är möjligt bör provtagningsplatserna samordnas med provtagningsplatser för PM₁₀." I artikel 7 föreskrivs dessutom att "interimsutkastet till referensmetod för att ta prover på och mäta PM_{2,5} återfinns i avsnitt V i bilaga IX." I bilaga IX fastställs slutligen att kommissionen i samråd med den kommitté som avses i artikel 12 i direktiv 96/62/EG skall utarbeta riktlinjer.

GD Miljö har gett CEN (Europeiska standardiseringskommittén) mandat att utveckla en europeisk standardreferensmetod för mätning av PM_{2,5}. Denna metod baserar sig på gravimetrisk bestämning av andelen PM_{2,5}-partiklar i luften, insamlade under normala förhållanden. CEN TC 264/WG 15 inledde sitt arbete under år 2000. Validering genom fältkampanjer har genomförts i åtta europeiska länder, nämligen Spanien, Tyskland, Nederländerna, Österrike, Italien, Sverige, det Förenade Kungadömet av Storbritannien och Nordirland och Grekland, och har blivit avslutade sommaren 2003. Den slutliga CEN-standardmetoden kommer därför inte att vara tillgänglig förrän tidigast 2004.

CEN WG 15 provar för närvarande olika typer av utrustning som baserar sig på metoden för gravimetrisk bestämning och som är utrustade med olika intagstyper från europeiska tillverkare, och de amerikanska myndigheternas referensmetod för provtagning:

- MINI-WRAC, provtagning med enkelt filter, Fraunhofer Institute for Toxicology and Aerosol Research (FhG-ITA), Tyskland.
- US-Federal Reference Sampler, provtagning med enkelt filter:
RAAS 2.5-1, Thermo Andersen, USA
Partisol FRM Model 2000, Rupprecht and Patashnick, USA
- Partisol plus 2025-SCC, sekventiell provtagning, Rupprecht and Patashnick, USA.
- LVS-3D, provtagning med enkelt filter, Derenda, Tyskland.
- SEQ 47/50, sekventiell provtagning, Leckel, Tyskland.
- HVS-DHA 80, sekventiell provtagning, Digital, Schweiz.

Dessutom provar CEN om följande automatiserade mätutrustning, som baserar sig på dämpning av betastrålning och TEOM (tapered element oscillating microbalance), överensstämmer med metoden för gravimetrisk bestämning:

- ADAM, dämpning av betastrålning, sekventiell, OPSIS, Sverige.
- FH 62 I-R, dämpning av betastrålning, filterband, ESM Andersen, Tyskland.
- BAM 1020, dämpning av betastrålning, filterband, Met One, USA.
- TEOM SES, sharp cut cyclone, Rupprecht and Patashnick, USA.

Problem vid mätningar av masskoncentrationen av $PM_{2,5}$

Flera problem, som delvis är kända från tidigare erfarenheter av PM_{10} -mätningar, måste beaktas vid bestämning av $PM_{2,5}$ -masskoncentrationer. Preliminära jämförande undersökningar som har utförts i ett antal EU-länder har visat betydande skillnader mellan resultatet av manuella $PM_{2,5}$ -provtagningar på upp till ± 30 %. Orsakerna till de observerade skillnaderna mellan provtagningarna är komplicerade och kan indelas på följande sätt:

- Fel på filtret, t.ex. avdunstningsförluster under provtagning eller vid behandling av filtret.
- Fel i intagets storleksfraktionering, t.ex. dålig utformning, modifiering av avstängningen på grund av bristande kontroll av volymflödet och deposition av partiklar på impaktorplattan.
- Fel på grund av provtagningssystemets utformning, t.ex. deposition av partiklar i provtagningsröret (särskilt när det gäller långa eller böjda rör).

Det bör noteras att den kemiska sammansättningen av $PM_{2,5}$ skiljer sig väsentligt från sammansättningen av PM_{10} , särskilt halvflyktiga partiklar (t.ex. ammoniumnitrat och organiska föreningar) anrikas i den fina $PM_{2,5}$ -storleksfraktionen. Partiklar inom storleksintervallet mellan PM_{10} och $PM_{2,5}$ består huvudsakligen av inerta komponenter såsom kiseldioxid, metalloxider etc. Därmed kan problemet med förluster av halvflyktiga ämnen som iakttagits redan vid provtagning av PM_{10} vara ännu större vid $PM_{2,5}$ -mätningar.

Förluster kommer huvudsakligen att bero på aerosolernas sammansättning, förekomsten av flyktiga partiklar och skillnaden mellan omgivande temperatur och provtagningstemperatur. Förlusterna kan därför variera avsevärt beroende på årstid och geografisk placering. Som ett exempel på detta kan nämnas att förluster nära 0 % rapporterades i Skandinavien under våren (aerosoler från vägsandning), samtidigt som förluster på upp till 70 % observerades i Centraleuropa under vintern (aerosoler med hög halt av ammoniumnitrat).

Mot denna bakgrund kan det förväntas att ett uppvärmt provtagningssystem kommer att visa betydligt lägre $PM_{2,5}$ -masskoncentrationer än ett system som hålls under normala förhållanden.

Rekommendationer för kontroll av PM_{2,5}

I avsaknad av slutsatser från CEN:s standardiseringsverksamhet kan följande rekommendationer ges för PM_{2,5}:

Med avseende på mätmetoden:

I det mandat som kommissionen givit till CEN specificerades att den mätmetod som skall standardiseras baserar sig på gravimetrisk bestämning av andelen PM_{2,5}-partiklar i luften, uppsamlade på ett filter under normala förhållanden. Det provas för närvarande om andra metoder, till exempel metoden för dämpning av betastrålning och TEOM, överensstämmer med CEN WG15:s metod för gravimetrisk bestämning.

Med avseende på det PM_{2,5}-specifika intaget:

För närvarande finns det två huvudsakliga intagsutföranden tillgängliga och i bruk för kontroll- och forskningsändamål, nämligen impaktortypen eller sharp cut cyclone. Olika intag av båda typer testas för närvarande, t. ex. inom ramen för CEN WG 15. Intagets effektivitet för storleksfraktionering skall säkerställa att 50 % av de partiklar som har en aerodynamisk diameter samlas på filtret.

Med avseende på instrumenten:

Teori och tidigare erfarenheter av valideringsarbete avseende PM₁₀ visar att användning av anordningar för uppvärmning av provtagningssonden och/eller filtret under uppsamling bör undvikas vid mätning av PM_{2,5}. För att begränsa förluster av flyktiga partiklar så mycket som möjligt föredras instrument med vilka insamling av PM_{2,5} kan ske så nära den omgivande temperaturen som möjligt.

Med tanke på att de resultat som uppnåtts hittills i de olika undersökningarna inte är fullständiga och saknar sammanhang är det för närvarande omöjligt att välja bland de instrument som föreslås för kontroll av PM_{2,5}. Vid val av en viss mätutrustning rekommenderas ett försiktigt tillvägagångssätt. Förtur bör ges till tillvägagångssätt som inte innebär betydande resursinvesteringar och som tillåter att mätkraven anpassas till den framtida utvecklingen (t.ex. den framtida europeiska standardmetoden för mätning av PM_{2,5}, instrumenttillverkarnas tekniska framsteg och den kommande regleringen av tungmetaller).

Vid rapportering av uppgifter om PM_{2,5} är det viktigt att noga dokumentera den mätmetod som använts för att erhålla uppgifterna.

KOMMISSIONENS BESLUT**av den 29 april 2004****om strykning av vissa mjölkanläggningar från den förteckning över anläggningar i Polen som under en övergångsperiod får bearbeta både mjölk som uppfyller EU:s krav och mjölk som inte gör det***[delgivet med nr K(2004) 1717]***(Text av betydelse för EES)**

(2004/471/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien¹, särskilt artikel 2.3 i detta,med beaktande av Anslutningsakten för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien², särskilt artikel 24 och kapitel 6 avsnitt B underavsnitt I punkt 1 e i bilaga XII till denna, och

av följande skäl:

- (1) Polen har beviljats en övergångsperiod för vissa anläggningar som förtecknas i tillägg B till bilaga XII till anslutningsakten.
- (2) Polen har begärt att trettiosex mjölkbearbetningsanläggningar som fått tillstånd att under en övergångsperiod bearbeta både mjölk som uppfyller EU:s krav och mjölk som inte gör det skall strykas från tillägg B till bilaga XII till anslutningsakten. Dessa anläggningar har inte kapacitet att införa den ordning som fastställs i kapitel 6 avsnitt B underavsnitt I punkt 1 c.
- (3) De anläggningar som inte har kapacitet att bearbeta både mjölk som uppfyller EU:s krav och mjölk som inte gör det bör strykas.

¹ EUT L 236, 23.9.2003, s. 17.

² EUT L 236, 23.9.2003, s. 33.

- (4) Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa har underrättats om de åtgärder som föreskrivs i detta beslut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De anläggningar som förtecknas i bilagan skall strykas från det tillägg B som avses i kapitel 6 avsnitt B underavsnitt I punkt 1 i bilaga XII till anslutningsakten.

Artikel 2

Detta beslut skall gälla under förutsättning att Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien träder i kraft och från och med den dag det träder i kraft.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 29 april 2004.

På kommissionens vägnar
David BYRNE
Ledamot av kommissionen

*BILAGA***Polen**

Nr	Vet. nr	Anläggningens namn
Anläggningar som skall strykas från förteckningen över anläggningar som får bearbeta både mjölk som uppfyller EU:s krav och mjölk som inte gör det		
1.	B1 14281601	ZM „Bakoma” S.A.
3.	B1 08111601	SM Zary
4.	B1 04631601	Torunska SM
8.	B1 14291602	OSM Kosow
9.	A 20041601	SM”Mlekpól”
10.	B1 30111601	Obrzanska SM
11.	B1 14111604	„Onken Andex” Sp. zo.o
12.	A 20131601	SM “ Mlekwita”
14.	B1 14261601	OSM Siedlce
15.	B1 32141601	OSM Stargard Szczecinski
16.	B1 20081601	Moniecka SM w Monkach
17.	A 30291601	ZPM “MLECZ”
19.	B1 10051601	OSM Lowicz
20.	B1 06161601	Sm “Ryki”
22.	B1 02041601	SM “DEMI”
23.	B1 04641601	Kujawska SM
25.	A 32081602	“Arla Foods” Sp. Zo. O Goscino
26.	A 14221602	SM “ Mazowsze”
27.	B1 30621601	OSM Konin
28.	B1 04611601	SM “ OSOWA”
29.	A 14221601	“BELL-Polska” Sp.zo.o
31.	B1 14031601	OSM w Garwolinie

33.	B1 14021601	OSM Ciechanow
34.	A 16611601	"ZOTT- Polska" Sp.zo.o
36.	B1 14151603	SM Kurpie
37.	A 10171601	Spoldzielnia Dostawcow Mleka w Wieluniv
38.	B1 30271601	Mleczarnia „TUREK” Sp.zo.o
39.	B1 10611601	Lodzka SM
40.	B1 02071601	SM „KAMOS”
41.	A 30611601	OSM Kalisz
43.	B1 26131601	OSM Wloszczowa
44.	B1 02251601	OSM Zgorzelec
48.	B1 24751601	SM „Jogser”
49.	A 10121601	OSM Radomsko
51.	B1 24111601	OSM Raciborz
52.	A 04111601	Proszkownia Mleka Sp.zo.o Piotrkow Kujawski
53.	A 06061601	OSM Krasnystaw

KOMMISSIONENS BESLUT**av den 29 april 2004****om strykning av vissa anläggningar från förteckningen över anläggningar med övergångsbestämmelser i Lettland, Litauen och Ungern***[delgivet med nr K(2004) 1724]***(Text av betydelse för EES)**

(2004/472/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT FÖLJANDE
BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,
med beaktande av Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien¹, särskilt artikel 2.3 i detta,
med beaktande av Anslutningsakten för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien², särskilt artikel 24, kapitel 4 avsnitt B underavsnitt I punkterna 1 d och 2 d i bilaga VIII, kapitel 5 avsnitt B underavsnitt I led d i bilaga IX samt kapitel 5 avsnitt B underavsnitt I punkt 1 d i bilaga X till denna, och

av följande skäl:

- (1) Lettland har beviljats en övergångsperiod för vissa anläggningar som förtecknas i tilläggen A och B till bilaga VIII till anslutningsakten.
- (2) Lettland har begärt att tio köttanläggningar, tre mjölkbearbetningsanläggningar, sju fiskberedningsanläggningar och en anläggning för animaliska biprodukter skall strykas från tilläggen A och B till bilaga VIII till anslutningsakten. Dessa anläggningar har lagt ned verksamheten.
- (3) Litauen har beviljats en övergångsperiod för vissa anläggningar som förtecknas i tillägg B till bilaga IX till anslutningsakten.

¹ EUT L 236, 23.9.2003, s. 17.

² EUT L 236, 23.9.2003, s. 33.

- (4) Litauen har begärt att fyra köttanläggningar och tre fiskberedningsanläggningar skall strykas från tillägg B till bilaga IX till anslutningsakten. Tre köttanläggningar och två fiskberedningsanläggningar har lagt ned verksamheten. En köttanläggning och en fiskberedningsanläggning har uppnått full överensstämmelse med gemenskapsbestämmelserna.
- (5) Ungern har beviljats en övergångsperiod för vissa köttanläggningar som förtecknas i tillägg A till bilaga X till anslutningsakten.

- (6) Ungern har begärt att tjugosex köttanläggningar skall strykas från tillägg A. Fyra anläggningar har lagt ned verksamheten, tretton slakterier kommer att fortsätta driften med begränsad kapacitet i enlighet med kraven i bilaga II till rådets direktiv 64/433/EG³, fem köttanläggningar har uppnått full överensstämmelse med det nämnda direktivet genom att upphöra med slakten och slutligen kommer fyra anläggningar att uppnå full överensstämmelse med gemenskapsbestämmelserna till dagen för anslutningen.
- (7) De relevanta tilläggen bör uppdateras genom att de anläggningar som har lagt ned verksamheten eller kommer att uppnå full överensstämmelse med gemenskapsbestämmelserna stryks.
- (8) Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa har underrättats om de åtgärder som föreskrivs i detta beslut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Lettland

1. De anläggningar som förtecknas i bilaga I skall strykas från det tillägg A som avses i kapitel 4 avsnitt B underavsnitt I punkt 1 i bilaga VIII till anslutningsakten.
2. Den anläggning som förtecknas i bilaga II skall strykas från det tillägg B som avses i kapitel 4 avsnitt B underavsnitt I punkt 2 i bilaga VIII till anslutningsakten.

Artikel 2

Litauen

De anläggningar som förtecknas i bilaga III skall strykas från det tillägg B som avses i kapitel 5 avsnitt B underavsnitt I i bilaga IX till anslutningsakten.

Artikel 3

Ungern

De anläggningar som förtecknas i bilaga IV skall strykas från det tillägg A som avses i kapitel 5 avsnitt B punkt 1 i bilaga X till anslutningsakten.

Artikel 4

Detta beslut skall gälla under förutsättning att Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien träder i kraft och från och med den dag det träder i kraft.

³ EGT L 121, 29.7.1964, s. 2012/64. Direktivet senast ändrat genom direktiv 95/23/EG (EGT L 243, 11.10.1995, s. 7).

Artikel 5

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 29 april 2004.

På kommissionens vägnar
David BYRNE
Ledamot av kommissionen

BILAGA I

Lettland

Mjölkbearbetningsanläggningar

1. AGM Agro Eksports, Akciju sabiedrība
7. Selpils, Piensaimnieku kooperatīvā sabiedrība
9. Dzilna, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību

Fiskberedningsanläggningar

4. Grif and Ko, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību
5. Unikom Investments LTD, Ltd
16. Ozols H, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību
17. Salacgrīva 95, JSC
19. Rojas konservi, Ltd
21. Sabiles ADK, Ltd
23. Randa, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību

Anläggningar för kött

6. Grāvendāles receptes, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību
11. Valentīna un dēli, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību
17. Praktik BBS, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību
19. Kas-Kad, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību
21. Segums, Zemnieku saimniecība
22. Ozols, Akciju sabiedrība
23. Agnis, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību
26. Lauksalaca, Akciju sabiedrība
27. Veinils, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību
30. Dragon, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību

BILAGA II

Lettland

Anläggning för bearbetning av animaliskt avfall

2. Gauja AB

BILAGA III

Litauen

Anläggning för färskt kött (slakt) med hög kapacitet

1. UAB "Klaipedos mesa"

Anläggning för köttprodukter med hög kapacitet

5. UAB "Klaipedos mesine"

Anläggningar för fjäderfäkött, köttprodukter och köttberedningar med hög kapacitet

13. AB "Vienio paukstynas"

14. AB "Gireles paukstynas"

Anläggningar för fiskeriprodukter

1. UAB "Portlita"

2. UAB "Klaipedos mesine"

4. Zelno im "Grundalas"

BILAGA IV

Ungern

Anläggningar för kött

1. Szilágy Gábor-Vágóhíd, Feldolgozó
2. Komárom Rt. Pontis Húsüzeme
4. Ász, Kolbász Kft
6. Pásztorhús Kft. Vágóhídja
8. Aranykezű Kft. Vágóhíd és Feldolgozó
14. Hejőhús Kft. Vágóhídja
15. Füstöltkolbász Kolbászkészítő és Szolgáltató Kft.
16. Fömo-Hús Húsipari és Kereskedelmi Kft

17. Héjja Testvérek Kft. Vágóhíd
19. Juhász-Hús Kft
20. Sarud-Hús Kft.
21. Pikker 2000 Bt. Vágóhídja
24. Bodó és Társa Kft
26. Dorozsmahús Kft
27. Bereg-Hús Kft
28. Sárvári Mezőgazdasági Rt. Vágóhíd-Húsüzem
30. Palini Hús Rt.
32. Hultai István Vágóhídja
34. Bajnainé Tsa. Bt.
35. Poszaveczi József Vágóhídja
36. Nemeshegyi Lászlóné Vágó és Húsfeldolgozó Üzeme
37. Árvai Húsipari Kft Vágóhídja
40. Provizio-3 Kft. Fehérvárcsurgói Vágóhíd
41. Mészáros Ferenc Vágóhídja
43. Adonyhús Kft
44. Jánosháza Hús Kft. Vágóhíd-Húsüzem

KOMMISSIONENS BESLUT**av den 29 april 2004****om ändring av tillägg B till bilaga IX till anslutningsakten 2003 med avseende på tillägg av vissa anläggningar inom kött-, mjölk- och fiskerisektorn i Litauen till förteckningen över anläggningar med övergångsbestämmelser***[delgivet med nr K(2004) 1727]***(Text av betydelse för EES)**

(2004/473/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien¹, särskilt artikel 2.3 i detta,med beaktande av Anslutningsakten för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien², särskilt kapitel 5 avsnitt B underavsnitt I led d i bilaga IX till denna, och

av följande skäl:

¹ EUT L 236, 23.9.2003, s. 17.² EUT L 236, 23.9.2003, s. 33.

- (1) Enligt kapitel 5 avsnitt B underavsnitt I led a i bilaga IX till anslutningsakten 2003 skall de strukturella kraven i bilaga I till rådets direktiv 64/433/EEG av den 26 juni 1964 om hygienproblem som påverkar handeln med färskt kött inom gemenskapen³, i bilaga I till rådets direktiv 71/118/EEG av den 15 februari 1971 om hygienproblem som påverkar handeln med färskt kött av fjäderfä⁴, i bilagorna A och B till rådets direktiv 77/99/EEG av den 21 december 1976 om hygienfrågor som påverkar produktion och utsläppande på marknaden av köttprodukter och vissa andra produkter av animaliskt ursprung⁵, i bilaga I till rådets direktiv 94/65/EG av den 14 december 1994 om kraven för produktion och utsläppande på marknaden av malet kött och köttberedningar⁶, i bilaga B till rådets direktiv 92/46/EEG av den 16 juni 1992 om fastställande av hygienregler för produktion och utsläppande på marknaden av rå mjölk, värmebehandlad mjölk och mjölkbaserade produkter⁷ och i bilagan till rådets direktiv 91/493/EEG av den 22 juli 1991 om fastställande av hygienkrav för produktionen och marknadsföringen av fiskprodukter⁸ inte gälla för de anläggningar i Litauen som förtecknas i tillägg B till bilaga IX till anslutningsakten fram till den 31 december 2006, med förbehåll för vissa villkor.
- (2) Ytterligare trettiofem stordriftsanläggningar för kött, fem mjölkbearbetningsanläggningar och fyra fiskberedningsanläggningar i Litauen har svårigheter att den 1 maj 2004 uppfylla de relevanta strukturella kraven i bilaga I till direktiv 64/433/EE, i bilaga I till direktiv 71/118/EEG, i bilagorna A och B till direktiv 77/99/EEG, i bilaga I till direktiv 94/65/EG, i bilaga B till direktiv 92/46/EEG och i bilagan till direktiv 91/493/EEG.
- (3) Dessa fyrtiofyra anläggningar behöver således mer tid för att avsluta uppgraderingen i syfte att fullt ut uppfylla de relevanta strukturella kraven i direktiven 64/433/EEG, 71/118/EEG, 77/99/EEG, 94/65/EG, 92/46/EEG och 91/493/EEG.
- (4) Dessa fyrtiofyra anläggningar, som har kommit långt med uppgraderingen, har lämnat tillförlitliga garantier för att de har de medel som krävs för att åtgärda de kvarstående bristerna inom rimlig tid och Republiken Litauens statliga livsmedels- och veterinärtjänst har lämnat ett positivt yttrande om slutförandet av uppgraderingen.
- (5) Närmare upplysningar avseende bristerna vid varje anläggning i Litauen föreligger.
- (6) För att underlätta övergången från den nuvarande ordningen i Litauen till den som följer av tillämpningen av gemenskapens veterinärlagstiftning är det därför berättigat att på begäran av Litauen fastställa en övergångsperiod för dessa fyrtiofyra anläggningar.
- (7) På grund av den långt framskridna uppgraderingen av dessa fyrtiofyra anläggningar bör övergångsperioden begränsas till högst 12 månader.

³ EGT 121, 29.7.1964, s. 2012/64. Direktivet senast ändrat genom anslutningsakten 2003.

⁴ EGT L 55, 8.3.1971, s. 23. Direktivet i dess lydelse enligt förordning (EG) nr 807/2003.

⁵ EGT L 26, 31.1.1977, s. 85. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 807/2003 (EUT L 122, 16.5.2003, s. 36).

⁶ EGT L 368, 31.12.1994, s. 10. Direktivet i dess lydelse enligt förordning (EG) nr 806/2003.

⁷ EGT L 268, 14.9.1992, s. 1. Direktivet i dess lydelse enligt förordning (EG) nr 806/2003.

⁸ EGT L 268, 24.9.1991, s. 15. Direktivet i dess lydelse enligt förordning (EG) nr 806/2003.

- (8) Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa har informerats om de åtgärder som föreskrivs i detta beslut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. De anläggningar som förtecknas i bilagan till detta beslut skall läggas till i det tillägg B som avses i kapitel 5 avsnitt B delavsnitt I i bilaga IX till anslutningsakten 2003.
2. För anläggningarna i bilagan till detta beslut skall reglerna i kapitel 5 avsnitt B delavsnitt I led b i bilaga IX till anslutningsakten 2003 gälla.

Artikel 2

Detta beslut skall gälla under förutsättning att Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien träder i kraft och från och med den dag det träder i kraft.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 29 april 2004.

På kommissionens vägnar
David BYRNE
Ledamot av kommissionen

BILAGA

Kött-, mjölkbearbetnings- och fiskberedningsanläggningar med övergångsbestämmelser

Del 1

	Veterinärt godkännandenummer	Anläggningens namn och adress	Sektor: Kött				Övergångsperioden löper ut den
			Typ av verksamhet på anläggningen				
			Färskt kött, slakt, styckning	Köttprodukter	Malet kött, köttberedningar	Kyl-/frysanläggning	
1.	88 01	AB "Grabupėliai", Grabupių km., Šilutės r., Klaipėdos aps.	x	x	x		30.4.2005
2.	77 23	UAB "Jatkančių mėsinė", Jatkančių km., Tauragės r., Tauragės aps	x	x	x		30.4.2005
3.	77 02	UAB "Stragutės mėsa", Stragutės km., Tauragės r., Tauragės aps	x	x	x		30.4.2005
4.	41 20	UAB „Rukesa ir Ko“, Švenčionių g. 114, Nemenčinė, Vilniaus r.	x	x	x		30.4.2005
5.	01 29	UAB „Naujasodžio mėsa“, Linkmenų g. 15, Vilniaus m.	x	x	x		30.4.2005
6.	16	UAB "Alytaus mėsinė", Pramonės g. 16, Alytaus m., Alytaus aps.	x				1.5.2005
7.	84 02	UAB„Samsonas“, Striūpų km.Šakių sen., Šakių raj, Marijampolės	x				1.5.2005
8.	57 03	ŽŪB"Antašavoscentras", Astravų km., Kupiškio raj, Panevėžio apsk	x				1.5.2005
9.	87 11	ŽŪB"Kontautėliai", Kantautalių k., Šilalės r, Tauragės aps	x				1.5.2005
10.	01 33	UAB 'Stagena", Pramonės g. 97, Vilniaus m.	x				1.5.2005
11.	88 19	UAB "Aisytė", Vilkyčių km, Šilutės r, Klaipėdos aps	x	x	x		1.5.2005
12.	91 01	UAB"Kužių agroįmonė", Kužių km., Šiaulių r., Šiaulių a.	x	x	x		1.5.2005
13.	54 13	UAB"Molavėna", Beržėnų km., Kelmės r., Šiaulių a.	x	x	x		1.5.2005
14.	65 23	ŽŪK"Getautų ūkininkas", Getautų km., Pakruojo r., Šiaulių a.	x	x	x		1.5.2005
15.	32 02	UAB"Norpa", Šapnagių km., Akmenės r., Šiaulių a.	x	x	x		1.5.2005
16.	71 16	UAB"Ropokalnis", Žvejų g.2 , Šeduva, Radviliškio r., Šiaulių a.	x	x	x		1.5.2005
17.	68 03	UAB „Burgis“, Babrungėnų k. Babrungo sen., Plungės r., Telšių aps.	x	x	x		1.5.2005
18.	41 05	UAB "Cesta", Žemoji Riešė, Vilniaus r, Vilniaus aps	x	x	x		1.5.2005
19.	85 18	UAB"Olkusjana", Jašiūnų k., Šalčininkų r., Vilniaus	x	x	x		1.5.2005

20.	81 07	UAB "Geras skonis", Alionių km., Ukmergės, Vilniaus	x	x	x		1.5.2005
21.	49 03	UAB "Gelombickienė ir partneriai", Slėnio g. 2, Rumšiškės, Kaišiadorių, Kauno		x			1.5.2005
22.	49 01	AB "Kaišiadorių paukštynas", Paukštininkų g.15, Kaišiadorių, Kauno			x		1.5.2005
23.	51 08	I Medžiuvienės f. „Čečeta“, Čečetų km. K. Rūdės sen., K. Rūdės sav., Marijampolės		x	x		1.5.2005
24.	39 24	UAB „Damsa“, Basanavičiaus g. 57 Kybartai, Vilkaviškio raj., Marijampolės		x	x		1.5.2005
25.	51 10	UAB „Sasnelė“, Bitikų km. Sasnavos sen., Marijampolės sav., Marijampolės		x	x		1.5.2005
26.	51 02	UAB „Lavirda“, Patašinės km. Marijampolės sen., Marijampolės sav., Marijampolės		x	x		1.5.2005
27.	91 08	Šlepų ŽŪB, Gergždos km., Šiaulių r., Šiaulių a.	x	x	x		1.5.2005
28.	47 26	ŽŪB "Delikatesas", Kudirkos g.2, Joniškio r., Šiaulių a.	x	x	x		1.5.2005
29.	17	UAB "Utenos mėsa", Pramonės 4, Utenos m., Utenos aps.	x	x	x		1.5.2005
30.	34 04	UAB "Agrogrupė", Katlierių k., Skiemonių sen., Anykščių r. Utenos aps.	x	x	x		1.5.2005
31.	01 24	UAB "VP MARKET", Savanorių pr. 247, Vilniaus m.		x	x		1.5.2005
32.	21 03	UAB "Ketonas", Šilutės pl. 9, Klaipėdos m., Klaipėdos m.				x	1.5.2005
33.	01 02	UAB "Olvic", Savanorių pr.178, Vilniaus m.				x	1.5.2005
34.	01 34	UAB "Šaldytuvų ūkis", Kirtimų g. 61, Vilniaus m.				x	1.5.2005
35.	67 14	ŽŪK „Mikoliškio paukštynas“, Mykoliškio k., Pasvalio r., Panevėžio aps.	x ⁽⁹⁾				1.5.2005

Del 2

	Veterinärt godkännande-nummer	Anläggningens namn och adress	Sektor: mjölk	Övergångsperioden löper ut den
			Typ av verksamhet på anläggningen	
			Mjölk och mjölkbaserade produkter	
1.	54 01 P	AB "Kelmės pieninė", Raseinių g 2, Kelmės m., Šiaulių a.	x	30.4.2005
2.	47 01 P	ŽŪB "Bariūnai", Bariūnų km., Joniškio r., Šiaulių a.	x	1.5.2005
3.	45 01 P	AB "Ignalinos pieninė", Taikos 20, Ignalinos m., Utenos aps.	x	1.5.2005
4.	38 01 P	AB "Varėnos pieninė", Basanavičiaus 54, Varėnos raj., Alytus aps.	x	1.5.2005
5.	94 01 P	UAB "Belvederio sūrinė", Belvederio km., Jurbarko, Tauragės	x	1.5.2005

Del 3

	Veterinärt godkännande-nummer	Anläggningens namn och adress	Sektor: Fisk	Övergångsperioden löper ut den
			Typ av verksamhet på anläggningen	
			Fisk och fiskprodukter	
1.	55 27	UAB "Myxum", Klemiškės II k., Sendvario sen., Klaipėdos r., Klaipėdos aps.	x	30.4.2005
2.	66 25	UAB "Lipresa", Naujamiesčio s., Berniūnų km., Panevėžio r., Panevėžio	x	30.4.2005
3	55 31	L. Šemetulskio II, Girkaliai, Kretingalė, Klaipėdos r.	x	1.5.2005
4	82 06	UAB „Dakrija“, Pakalnių k., Leliūnų sen., Utenos r.	x	1.5.2005

KOMMISSIONENS BESLUT**av den 29 april 2004****om ändring av tillägg B till bilaga VIII till anslutningsakten från 2003 för att infoga vissa anläggningar för bearbetning av animaliska biprodukter i Lettland i förteckningen över anläggningar som omfattas av övergångsbestämmelser***[delgivet med nr K(2004) 1731]***(Text av betydelse för EES)**

(2004/474/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien, särskilt artikel 2.3 i detta,

med beaktande av Anslutningsakten för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien, särskilt i kapitel 4 avsnitt B delavsnitt I punkt 2 d i bilaga VIII till denna, och

av följande skäl:

- (1) I kapitel 4 avsnitt B delavsnitt I punkt 2 a i bilaga VIII till Anslutningsakten från 2003 fastställs att de strukturella krav som föreskrivs med avseende på kapitel I i bilaga V och kapitel I i bilaga VII till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1774/2002 av den 3 oktober 2002 om hälsobestämmelser för animaliska biprodukter som inte är avsedda att användas som livsmedel¹ inte skall tillämpas på de anläggningar i Lettland som är upptagna i tillägg B till bilaga VIII till anslutningsakten förrän den 31 december 2004 och då på vissa villkor.
- (2) Dessa anläggningar får hantera, bearbeta och lagra endast kategori 3-material enligt definitionen i artikel 6 i förordning (EG) nr 1774/2002.
- (3) I förordning (EG) nr 1774/2002 fastställs hygienbestämmelser för animaliska biprodukter som inte är avsedda som livsmedel. I förordningen fastställs strukturella krav som skall tillämpas på anläggningar som bearbetar kategori 3-material.

¹ EGT L 273, 10.10.2002, s. 1.

- (4) In Lettland finns ytterligare sex anläggningar för bearbetning av animaliska biprodukter som har svårt att uppfylla de strukturella krav som föreskrivs i kapitel I i bilaga V och kapitel I i bilaga VII till förordning (EG) nr 1774/2002 senast den 1 maj 2004.
- (5) Dessa sex anläggningar behöver därför tid att avsluta sin uppgraderingsprocess, så att de helt kan uppfylla relevanta strukturella krav enligt förordning (EG) nr 1774/2002.
- (6) De sex anläggningarna, för vilka uppgraderingsarbetet är långt framskridet, har gett pålitliga garantier för att de har tillräckliga medel för att inom kort åtgärda de kvarvarande bristerna och de har fått ett positivt yttrande från det lettiska livsmedels- och veterinärorganet avseende slutförandet av uppgraderingen.
- (7) När det gäller Lettland finns detaljerad information om bristerna hos varje anläggning.
- (8) För att underlätta övergången från det nuvarande systemet i Lettland till det nya system som införs för att tillämpa gemenskapens veterinärlagstiftning är det därför motiverat att på Lettlands begäran bevilja de sex anläggningarna en övergångsperiod.
- (9) Eftersom uppgraderingsarbetet för de sex anläggningarna är långt framskridet, bör övergångsperioden löpa ut den 31 december 2004.
- (10) Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa har informerats om de åtgärder som föreskrivs i detta beslut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. De anläggningar som anges i bilagan till detta beslut skall infogas i det tillägg B som avses i avsnitt B delavsnitt I punkt 2 i kapitel 4 i bilaga VIII till anslutningsakten från 2003.
2. De bestämmelser som avses i kapitel 4 avsnitt B delavsnitt I punkt 2 b i bilaga VIII till anslutningsakten skall vara tillämpliga på de anläggningar som är upptagna i bilagan till detta beslut.
3. De anläggningar som förtecknas i bilagan skall omfattas av övergångsbestämmelser med avseende på förordning (EG) nr 1774/2002 till och med den dag som anges för respektive anläggning.

Artikel 2

Detta beslut skall träda i kraft under förutsättning att Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien träder i kraft och då samtidigt med fördraget.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 29 april 2004.

På kommissionens vägnar
David BYRNE
Ledamot av kommissionen

BILAGA

Anläggningar för bearbetning av animaliska biprodukter, som omfattas av övergångsbestämmelser

Nr	Veterinärkontrollnummer	Anläggningens namn och adress	Kategori av material som godkänts för behandling	Övergångsperioden löper ut den
			Kategori 3	
1.	018409	Balticovo A/S Iecavas pagasts, Bauskas rajons, LV-3913	x	31.12.2004
2.	018675	GP-Ādaži A/S, Ādažu pagasts, Rīgas rajons, LV-2164	x	31.12.2004
3.	D18728	SIA R Soft Ražotājs "Abava", Pūres pagasts, Tukuma rajons, LV-3124	x	31.12.2004
4.	018674	Putnu fabrika "Ķekava" A/S Ķekavas pagasts, Rīgas rajons, LV-2123	x	31.12.2004
5.	018191	Saldus gaļas kombināts SIA Saldus pagasts, Saldus rajons, LV-3862	x	31.12.2004
6.	019196	Lielzeltiņi SIA Ceraukstes pagasts, Bauskas rajons, LV-3908	x	31.12.2004

KOMMISSIONENS BESLUT**av den 29 april 2004****om antagande av en övergångsbestämmelse till förmån för vissa anläggningar inom kött- och mjölksektorn i Slovenien***[delgivet med nr K(2004) 1732]***(Text av betydelse för EES)**

(2004/475/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien¹, särskilt artikel 2.3 i detta,

med beaktande av Anslutningsakten för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien², särskilt artikel 42 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Fyra storskaliga köttanläggningar och ett storskaligt mejeriföretag i Slovenien har svårigheter att den 1 maj 2004 uppfylla de relevanta strukturella kraven i bilaga I till rådets direktiv 64/433/EEG av den 26 juni 1964 om hygienproblem som påverkar handeln med färskt kött inom gemenskapen³, i bilagorna A och B till rådets direktiv 77/99/EEG av den 21 december 1976 om hygienfrågor som påverkar produktion och utsläppande på marknaden av köttprodukter och vissa andra produkter av animaliskt ursprung⁴ och i bilaga B till rådets direktiv 92/46/EEG av den 16 juni 1992 om fastställande av hygienregler för produktion och utsläppande på marknaden av rå mjölk, värmebehandlad mjölk och mjölkbaserade produkter⁵.

¹ EUT L 236, 23.9.2003, s. 17.

² EUT L 236, 23.9.2003, s. 33.

³ EGT 121, 29.7.1964, s. 2012. Direktivet senast ändrat genom Anslutningsakten 2003.

⁴ EGT L 26, 31.1.1977, s. 85. Direktivet i dess lydelse enligt förordning (EG) nr 807/2003.

⁵ EGT L 268, 14.9.1992, s. 1. Direktivet i dess lydelse enligt förordning (EG) nr 806/2003.

- (2) Dessa fem anläggningar behöver således mer tid för att avsluta uppgraderingen i syfte att fullt ut uppfylla de relevanta strukturella kraven i direktiven 64/433/EEG, 77/99/EEG och 92/46/EEG.
- (3) Dessa fem företag, som har kommit långt med uppgraderingen, eller har förpliktat sig att uppföra nya anläggningar, har lämnat tillförlitliga garantier för att de har de medel som krävs för att åtgärda de kvarstående bristerna inom rimlig tid, och Republiken Sloveniens veterinärförvaltning har lämnat ett positivt yttrande om slutförandet av uppgraderingen.
- (4) Närmare upplysningar avseende bristerna vid varje anläggning i Slovenien föreligger.
- (5) För att underlätta övergången från den nuvarande ordningen i Slovenien till den som följer av tillämpningen av gemenskapens veterinärlagstiftning är det därför berättigat att på begäran av Slovenien undantagsvis fastställa en övergångsperiod för dessa fem anläggningar.
- (6) På grund av den exceptionella karaktären hos denna övergångsbestämmelse, som inte beaktades under utvidgningsförhandlingarna, bör ingen ytterligare begäran från Sloveniens sida om övergångsbestämmelser avseende strukturella krav på anläggningar som producerar animaliska produkter eller mjölk och mjölkprodukter beviljas efter det att detta beslut har antagits.
- (7) På grund av den långt framskridna uppgraderingen och övergångsbestämmelsens exceptionella karaktär bör övergångsperioden endast gälla till den 31 december 2004 och den bör inte förlängas efter detta datum.
- (8) De anläggningar som omfattas av övergångsbestämmelserna i detta beslut bör underkastas samma regler som gäller för produkter från anläggningar för vilka övergångsperioder för strukturella krav har beviljats i enlighet med det förfarande som föreskrivs i de relevanta bilagorna till anslutningsakten.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. De strukturella krav som föreskrivs i bilaga I till direktiv 64/433/EEG, i bilagorna A och B till direktiv 77/99/EEG och i bilaga B till direktiv 92/46/EEG skall inte gälla de anläggningar i Slovenien som förtecknas i bilagan till detta beslut till och med det datum som anges för anläggningen, varvid villkoren i punkt 2 skall gälla.
2. Följande regler skall gälla för produkter från de anläggningar som avses i punkt 1:
 - Så länge som de i bilagan till detta beslut förtecknade anläggningarna omfattas av bestämmelserna i punkt 1 får produkter från dessa anläggningar endast släppas ut på hemmamarknaden eller användas för fortsatt beredning i samma anläggning, oberoende av när produkterna släpps ut på marknaden. Detta gäller även för produkter från integrerade köttanläggningar där en del av anläggningen omfattas av bestämmelserna i punkt 1.

- De skall vara försedda med det särskilda kontrollmärket.

Artikel 2

Detta beslut skall gälla under förutsättning att Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien träder i kraft och från och med den dag det träder i kraft.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 29 april 2004.

På kommissionens vägnar
David BYRNE
Ledamot av kommissionen

BILAGA

Kött- och mjölkanläggningar med övergångsbestämmelser

Del 1

Nr	Veterinärt godkännande-nummer	Anläggningens namn och adress	Sektor: Kött			Övergångsperioden löper ut den
			Typ av verksamhet på anläggningen			
			Färskt kött, slakt, styckning	Kött-produkter	Kyl-/frys-anläggning	
1.	14	Meso Kamnik, Kamnik	x			31.12.2004
2.	25	Mesarstvo Bobič, Škocjan	x			31.12.2004
3.	19	Meso Kamnik, Domžale	x	x		31.12.2004
4.	306	Arvaj Anton s.p., Kranj	x	x		31.12.2004

Del 2

Nr	Veterinärt godkännande-nummer	Anläggningens namn och adress	Sektor: mjölk		Övergångsperioden löper ut den
			Typ av verksamhet på anläggningen		
			Mjölk och mjölkbaserade produkter		
1.	M-163	Mlekarna Planika, Kobarid	x		31.12.2004

KOMMISSIONENS BESLUT**av den 29 april 2004****om ändring av tillägg B till bilaga VIII till anslutningsakten från 2003 för att infoga vissa anläggningar för bearbetning av animaliska biprodukter i Lettland i förteckningen över anläggningar som omfattas av övergångsbestämmelser***[delgivet med nr K(2004) 1737]***(Text av betydelse för EES)**

(2004/476/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien, särskilt artikel 2.3 i detta,

med beaktande av Anslutningsakten för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien, särskilt i kapitel 4 avsnitt B delavsnitt I punkt 2 d i bilaga VIII till denna, och

av följande skäl:

- (1) I kapitel 4 avsnitt B delavsnitt I punkt 2 a i bilaga VIII till Anslutningsakten från 2003 fastställs att de strukturella krav som föreskrivs med avseende på kapitel I i bilaga V och kapitel I i bilaga VII till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1774/2002 av den 3 oktober 2002 om hälsobestämmelser för animaliska biprodukter som inte är avsedda att användas som livsmedel¹ inte skall tillämpas på de anläggningar i Lettland som är upptagna i tillägg B till bilaga VIII till anslutningsakten förrän den 31 december 2004 och då på vissa villkor.
- (2) Dessa anläggningar får hantera, bearbeta och lagra endast kategori 3-material enligt definitionen i artikel 6 i förordning (EG) nr 1774/2002.
- (3) I förordning (EG) nr 1774/2002 fastställs hygienbestämmelser för animaliska biprodukter som inte är avsedda som livsmedel. I förordningen fastställs strukturella krav som skall tillämpas på anläggningar som bearbetar kategori 3-material.

¹ EGT L 273, 10.10.2002, s. 1.

- (4) In Lettland finns ytterligare sex anläggningar för bearbetning av animaliska biprodukter som har svårt att uppfylla de strukturella krav som föreskrivs i kapitel I i bilaga V och kapitel I i bilaga VII till förordning (EG) nr 1774/2002 senast den 1 maj 2004.
- (5) Dessa sex anläggningar behöver därför tid att avsluta sin uppgraderingsprocess, så att de helt kan uppfylla relevanta strukturella krav enligt förordning (EG) nr 1774/2002.
- (6) De sex anläggningarna, för vilka uppgraderingsarbetet är långt framskridet, har gett pålitliga garantier för att de har tillräckliga medel för att inom kort åtgärda de kvarvarande bristerna och de har fått ett positivt yttrande från det lettiska livsmedels- och veterinärorganet avseende slutförandet av uppgraderingen.
- (7) När det gäller Lettland finns detaljerad information om bristerna hos varje anläggning.
- (8) För att underlätta övergången från det nuvarande systemet i Lettland till det nya system som införs för att tillämpa gemenskapens veterinärlagstiftning är det därför motiverat att på Lettlands begäran bevilja de sex anläggningarna en övergångsperiod.
- (9) Eftersom uppgraderingsarbetet för de sex anläggningarna är långt framskridet, bör övergångsperioden löpa ut den 31 december 2004.
- (10) Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa har informerats om de åtgärder som föreskrivs i detta beslut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. De anläggningar som anges i bilagan till detta beslut skall infogas i det tillägg B som avses i avsnitt B delavsnitt I punkt 2 i kapitel 4 i bilaga VIII till anslutningsakten från 2003.
2. De bestämmelser som avses i kapitel 4 avsnitt B delavsnitt I punkt 2 b i bilaga VIII till anslutningsakten skall vara tillämpliga på de anläggningar som är upptagna i bilagan till detta beslut.
3. De anläggningar som förtecknas i bilagan skall omfattas av övergångsbestämmelser med avseende på förordning (EG) nr 1774/2002 till och med den dag som anges för respektive anläggning.

Artikel 2

Detta beslut skall träda i kraft under förutsättning att Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien träder i kraft och då samtidigt med fördraget.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 29 april 2004.

På kommissionens vägnar
David BYRNE
Ledamot av kommissionen

BILAGA

Anläggningar för bearbetning av animaliska biprodukter, som omfattas av övergångsbestämmelser

Nr	Veterinärkontrollnummer	Anläggningens namn och adress	Kategori av material som godkänts för behandling	Övergångsperioden löper ut den
			Kategori 3	
1.	018409	Balticovo A/S Iecavas pagasts, Bauskas rajons, LV-3913	x	31.12.2004
2.	018675	GP-Ādaži A/S, Ādažu pagasts, Rīgas rajons, LV-2164	x	31.12.2004
3.	D18728	SIA R Soft Ražotājs "Abava", Pūres pagasts, Tukuma rajons, LV-3124	x	31.12.2004
4.	018674	Putnu fabrika "Ķekava" A/S Ķekavas pagasts, Rīgas rajons, LV-2123	x	31.12.2004
5.	018191	Saldus gaļas kombināts SIA Saldus pagasts, Saldus rajons, LV-3862	x	31.12.2004
6.	019196	Lielzeltiņi SIA Ceraukstes pagasts, Bauskas rajons, LV-3908	x	31.12.2004

KOMMISSIONENS BESLUT**av den 29 april 2004****om anpassning av beslut 2002/459/EG med avseende på införanden i förteckningen över enheterna i det datoriserade nätet Traces med anledning av Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens anslutning***[delgivet med nr K(2004) 1738]***(Text av betydelse för EES)**

(2004/477/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien, särskilt artikel 2.3 i detta,

med beaktande av Anslutningsakten för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien, särskilt artikel 57 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Vissa rättsakter som måste anpassas på grund av anslutningen anpassades inte genom 2003 års anslutningsakt. Dessa anpassningar bör antas före anslutningen så att de kan börja tillämpas från och med dagen för anslutningen.
- (2) Enligt rådets direktiv 90/425/EEG av den 26 juni 1990 om veterinära och avelstekniska kontroller i handeln med vissa levande djur och varor inom gemenskapen med sikte på att förverkliga den inre marknaden¹, särskilt artikel 20.3 i detta, skall ett datoriserat system för sammanlänkning av medlemsstaternas veterinärmyndigheter införas.
- (3) I kommissionens beslut 91/398/EEG av den 19 juli 1991 om ett datoriserat system som länkar samman veterinärmyndigheterna (Animo)² anges grundprinciperna för det

¹ EGT L 224, 18.8.1990, s. 29. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/33/EG (EGT L 315, 19.11.2002, s. 14).

² EGT L 221, 9.8.1991, s. 30.

datoriserade systemets allmänna struktur, inbegripet principerna för sammanlänkning av systemets enheter.

- (4) I kommissionens beslut 2002/459/EG av den 4 juni 2002 om fastställande av förteckningen över enheterna i det datoriserade nätet Animo och om upphävande av beslut 2000/287/EG³ anges förteckningen över och identiteten för medlemsstaternas enheter i Animo-systemet.
- (5) Enligt kommissionens beslut 2004/292/EG av den 30 mars 2004⁴ om idrifttagande av systemet Traces och om ändring av beslut 92/486/EEG skall datasystemet Traces användas, vilket bygger på den struktur som anges i kommissionens beslut 91/398/EEG för spårning av djurs och vissa produkters rörelser vid handeln inom gemenskapen och vid viss import.
- (6) För driften av det datoriserade systemet Traces bör de olika enheter som avses i artikel 1 i beslut 91/398/EEG i de nya medlemsstaterna anges.
- (7) Beslut 2002/459/EG bör därför ändras i enlighet härmed.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till kommissionens beslut 2002/459/EG skall ändras i enlighet med bilagan till det här beslutet.

Artikel 2

Detta beslut skall gälla under förutsättning att anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien träder i kraft och från och med den dag det träder i kraft.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 29 april 2004.

På kommissionens vägnar
David BYRNE
Ledamot av kommissionen

³ EGT L 159,17.6.2002, s. 37. Beslutet senast ändrat genom beslut 2003/831/EG (EUT L 313, 28.11.2003, s. 61).

⁴ EUT L 94, 31.3.2004, s. 63.

**ANEXO / BILAG / ANHANG / ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ / ANNEX / ANNEXE / ALLEGATO / BIJLAGE /
ANEXO / LIITE / BILAGA**

País: Chipre Land: Cypern Land: Zypern Χώρα: Κύπρος Country: Cyprus Pays: Chypre	Paese: Cipro Land: Cyprus País: Chipre Maa: Kypros Land: Cypern
---	---

UNIDAD CENTRAL CENTRALENHED ZENTRALE EINHEIT ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ CENTRAL UNIT UNITÉ CENTRALE	UNITÀ CENTRALE CENTRALE EENHEID UNIDADE CENTRAL KESKUSYKSIKKÖ CENTRAL ENHET HÖFUÐSTÖÐ SENTRALENHET
---	--

2100000 VETERINARY SERVICES CYPRUS, CENTRAL OFFICES

UNIDADES LOCALES LOKALE ENHEDER ÖRTLICHE EINHEITEN ΤΟΠΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ LOCAL UNITS UNITÉS LOCALES	UNITÀ LOCALI LOKALE EENHEDEN UNIDADES LOCAIS PAIKALLISET YKSIKÖT LOKALA ENHETER ÚTSTÖÐVAR LOKALE ENHETER
--	--

2103042 LEMESOS
2101417 LEFKOSIA
2106532 LARNACA
2107530 AMMOCHOSTOS
2108100 PAFOS

PUESTOS DE INSPECCIÓN FRONTERIZOS GRÆNSEKONTROLSTEDER GRENZKONTROLLSTELLEN ΣΥΝΟΡΙΑΚΟΙ ΣΤΑΘΜΟΙ ΕΛΕΓΧΟΥ BORDER INSPECTION POSTS POSTES D'INSPECTION FRONTALIERS	POSTI D'ISPEZIONE FRONTALIERI GRENSINSPECTIEPOSTEN POSTOS DE INSPECÇÃO FRONTEIRIÇOS RAJATARKASTUSASEMAT GRÄNSKONTROLLSTATIONER LANDAMÆRASTÖÐVAR GRENSEKONTROLLSTASJONER
--	---

2140099 A LARNAKA
2150099 P LEMESOS

País: República Checa
Land: Tjekkiet
Land: Tschechischen Republik
Χώρα: Τσεχία
Country: Czech Republic
Pays: République tchèque

Paese: Repubblica ceca
Land: Tsjechië
País: República Checa
Maa: Tšekki
Land: Tjeckien

UNIDAD CENTRAL
CENTRALENHED
ZENTRALE EINHEIT
ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ
CENTRAL UNIT
UNITÉ CENTRALE

UNITÀ CENTRALE
CENTRALE EENHEID
UNIDADE CENTRAL
KESKUSYKSIKKÖ
CENTRAL ENHET
HÖFUÐSTÖÐ
SENTRALENHET

2200000 STATE VETERINARY ADMINISTRATION

UNIDADES LOCALES
LOKALE ENHEDER
ÖRTLICHE EINHEITEN
ΤΟΠΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ
LOCAL UNITS
UNITÉS LOCALES

UNITÀ LOCALI
LOKALE EENHEDEN
UNIDADES LOCAIS
PAIKALLISET YKSIKÖT
LOKALA ENHETER
ÚTSTÖÐVAR
LOKALE ENHETER

2200011 PRAGUE
2200021 BENESOV
2200031 CESKE BUDEJOVICE
2200032 PLZEN
2200041 KARLOVY VARY
2200042 USTI NAD LABEM
2200051 LIBEREC
2200052 HRADEC KRALOVE
2200053 PARDUBICE
2200061 JIHLAVA
2200062 BRNO
2200071 OLOMOUC
2200072 ZLIN
2200081 OSTRAVA

PUESTOS DE INSPECCIÓN FRONTERIZOS
GRÆNSEKONTROLSTEDER
GRENZKONTROLLSTELLEN
ΣΥΝΟΡΙΑΚΟΙ ΣΤΑΘΜΟΙ ΕΛΕΓΧΟΥ
BORDER INSPECTION POSTS
POSTES D'INSPECTION FRONTALIERS

POSTI D'ISPEZIONE FRONTALIERI
GRENSINSPECTIEPOSTEN
POSTOS DE INSPECÇÃO FRONTEIRIÇOS
RAJATARKASTUSASEMAT
GRÄNSKONTROLLSTATIONER
LANDAMÆRASTÖÐVAR
GRENSEKONTROLLSTASJONER

2200099 A PRAGUE

País: Estonia
Land: Estland
Land: Estland
Χώρα: Εσθονία
Country: Estonia
Pays Estonie

Paese: Estonia
Land: Estland s
País: Estónia
Maa: Viro
Land: Estland

UNIDAD CENTRAL
CENTRALENHED
ZENTRALE EINHEIT
ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ
CENTRAL UNIT
UNITÉ CENTRALE

UNITÀ CENTRALE
CENTRALE EENHEID
UNIDADE CENTRAL
KESKUSYKSIKKÖ
CENTRAL ENHET
HÖFUÐSTÖÐ
SENTRALENHET

2300000 VETERINARY AND FOOD BOARD

UNIDADES LOCALES
LOKALE ENHEDER
ÖRTLICHE EINHEITEN
ΤΟΠΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ
LOCAL UNITS
UNITÉS LOCALES

UNITÀ LOCALI
LOKALE EENHEDEN
UNIDADES LOCAIS
PAIKALLISET YKSIKÖT
LOKALA ENHETER
ÚTSTÖÐVAR
LOKALE ENHETER

2300100 TALLINN
2300200 KÄINA
2300300 EDISE
2300400 JÕGEVA
2300500 PAIDE
2300600 HAAPSALU
2300700 RAKVERE
2300800 PÕLVA
2300900 PÄRNU
2301000 RAPLA
2301100 KURESSAARE
2301200 TARTU
2301300 VALGA
2301400 VILJANDI
2301500 VÕRU

PUESTOS DE INSPECCIÓN FRONTERIZOS
GRÆNSEKONTROLSTEDER
GRENZKONTROLLSTELLEN
ΣΥΝΟΠΙΑΚΟΙ ΣΤΑΘΜΟΙ ΕΛΕΓΧΟΥ
BORDER INSPECTION POSTS
POSTES D'INSPECTION FRONTALIERS

POSTI D'ISPEZIONE FRONTALIERI
GRENSINSPECTIEPOSTEN
POSTOS DE INSPECÇÃO FRONTEIRIÇOS
RAJATARKASTUSASEMAT
GRÄNSKONTROLLSTATIONER
LANDAMÆRASTÖÐVAR
GRENSEKONTROLLSTASJONER

2300199 R LUHAMAA
2300499 P PALJASSAARE
2300599 P PALDISKI

País: Hungría
Land: Ungarn
Land: Ungarn
Χώρα: Ουγγαρία
Country: Hungary
Pays: Hongrie

Paese: Ungheria
Land: Hongarije
País: Hungria
Maa: Unkari
Land: Ungern

UNIDAD CENTRAL
CENTRALENHED
ZENTRALE EINHEIT
ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ
CENTRAL UNIT
UNITÉ CENTRALE

UNITÀ CENTRALE
CENTRALE EENHEID
UNIDADE CENTRAL
KESKUSYKSIKKÖ
CENTRAL ENHET
HÖFUDSTÖÐ
SENTRALENHET

2400000 MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT ANIMAL HEALTH AND
FOOD CONTROL DEPARTMENT

UNIDADES LOCALES
LOKALE ENHEDER
ÖRTLICHE EINHEITEN
ΤΟΠΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ
LOCAL UNITS
UNITÉS LOCALES

UNITÀ LOCALI
LOKALE EENHEDEN
UNIDADES LOCAIS
PAIKALLISET YKSIKÖT
LOKALA ENHETER
ÚTSTÖÐVAR
LOKALE ENHETER

2400100 BUDAPEST
2400200 PÉCS
2400300 KECSKEMÉT
2400400 BÉKÉSCSABA
2400500 MISKOLC
2400600 SZEGED
2400700 SZÉKESFEHÉRVÁR
2400800 GYŐR
2400900 DEBRECEN
2401000 EGER
2401100 SZOLNOK
2401200 TATABÁNYA
2401300 SALGÓTARJÁN
2401400 GÖDÖLLŐ
2401500 KAPOSVÁR
2401600 NYÍREGYHÁZA
2401700 SZEKSZÁRD
2401800 SZOMBATHELY
2401900 VESZPRÉM
2402000 ZALAEGERSZEG

PUESTOS DE INSPECCIÓN FRONTERIZOS
GRÆNSEKONTROLSTEDER
GRENZKONTROLLSTELLEN
ΣΥΝΟΠΙΑΚΟΙ ΣΤΑΘΜΟΙ ΕΛΕΓΧΟΥ
BORDER INSPECTION POSTS
POSTES D'INSPECTION FRONTALIERS

POSTI D'ISPEZIONE FRONTALIERI
GRENSINSPECTIEPOSTEN
POSTOS DE INSPECÇÃO FRONTEIRIÇOS
RAJATARKASTUSASEMAT
GRÄNSKONTROLLSTATIONER
LANDAMÆRASTÖÐVAR
GRENSEKONTROLLSTASJONER

2400399 A BUDAPEST-FERIHEGY
2401199 R LETENYE
2401699 R NAGYLAK
2402299 R RÖSZKE
2402799 R ZÁHONY

País: Polonia	Paese: Polonia
Land: Polen	Land: Polen
Land: Polen	País: Polónia
Χώρα: Πολωνία	Maa: Puola
Country: Poland	Land: Polen
Pays: Pologne	

UNIDAD CENTRAL	UNITÀ CENTRALE
CENTRALENHED	CENTRALE EENHEID
ZENTRALE EINHEIT	UNIDADE CENTRAL
KENTRIKH MONΑΔΑ	KESKUSYKSIKKÖ
CENTRAL UNIT	CENTRAL ENHET
UNITÉ CENTRALE	HÖFUÐSTÖÐ
	SENTRALENHET

2500000 GLOWNY INSPEKTORAT WETERYNARII

UNIDADES LOCALES	UNITÀ LOCALI
LOKALE ENHEDER	LOKALE EENHEDEN
ÖRTLICHE EINHEITEN	UNIDADES LOCAIS
ΤΟΠΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ	PAIKALLISET YKSIKÖT
LOCAL UNITS	LOKALA ENHETER
UNITÉS LOCALES	ÚTSTÖÐVAR
	LOKALE ENHETER

2520001 BIALYSTOK
2504001 BYDGOSZCZ
2522001 GDANSK
2524001 KATOWICE
2526001 KIELCE
2512001 KRAKOW
2518001 KROSNO
2510001 LODZ
2506001 LUBLIN
2528001 OLSZTYN
2516001 OPOLE
2530001 POZNAN
2532001 SZCZECIN
2514001 SIEDLCE
2508001 ZIELONA GORA
2502001 WROCLAW

PUESTOS DE INSPECCIÓN FRONTERIZOS	POSTI D'ISPEZIONE FRONTALIERI
GRÆNSEKONTROLSTEDER	GRENSINSPECTIEPOSTEN
GRENZKONTROLLSTELLEN	POSTOS DE INSPECÇÃO FRONTEIRIÇOS
ΣΥΝΟΡΙΑΚΟΙ ΣΤΑΘΜΟΙ ΕΛΕΓΧΟΥ	RAJATARKASTUSASEMAT
BORDER INSPECTION POSTS	GRÄNSKONTROLLSTATIONER
POSTES D'INSPECTION FRONTALIERS	LANDAMÆRASTÖÐVAR
	GRENSEKONTROLLSTASJONER

2528199 R BEZLEDY
2522199 P GDYNIA
2518199 R KORCZOWA
2506199 R KUKURYKI
2520199 R KUZNICA BIALOSTOCKA
2532299 P SWINOUJSCIE
2514199 A WARSZAWA-OKECIE
2532199 P SZCZECIN

País: Eslovenia	Paese: Slovenia
Land: Slovenien	Land: Slovenië
Land: Slowenien	País: Eslovénia
Χώρα: Σλοβενία	Maa: Slovenia
Country: Slovenia	Land: Slovenien
Pays: Slovénie	

UNIDAD CENTRAL	UNITÀ CENTRALE
CENTRALENHED	CENTRALE EENHEID
ZENTRALE EINHEIT	UNIDADE CENTRAL
ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ	KESKUSYKSIKKÖ
CENTRAL UNIT	CENTRAL ENHET
UNITÉ CENTRALE	HÖFUÐSTÖÐ
	SENTRALENHET

2600000 VURS (centrala)

UNIDADES LOCALES	UNITÀ LOCALI
LOKALE ENHEDER	LOKALE EENHEDEN
ÖRTLICHE EINHEITEN	UNIDADES LOCAIS
ΤΟΠΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ	PAIKALLISET YKSIKÖT
LOCAL UNITS	LOKALA ENHETER
UNITÉS LOCALES	ÚTSTÖÐVAR
	LOKALE ENHETER

2600001	CELJE
2600002	DRAVOGRAD
2600003	KOČEVJE
2600004	KOPER
2600005	KRANJ
2600006	KRŠKO
2600007	LJUBLJANA
2600008	MARIBOR
2600009	MURSKA SOBOTA
2600010	NOVA GORICA
2600011	NOVO MESTO
2600012	POSTOJNA
2600013	PTUJ

PUESTOS DE INSPECCIÓN FRONTERIZOS	POSTI D'ISPEZIONE FRONTALIERI
GRÆNSEKONTROLSTEDER	GRENSINSPECTIEPOSTEN
GRENZKONTROLLSTELLEN	POSTOS DE INSPECÇÃO FRONTEIRIÇOS
ΣΥΝΟΡΙΑΚΟΙ ΣΤΑΘΜΟΙ ΕΛΕΓΧΟΥ	RAJATARKASTUSASEMAT
BORDER INSPECTION POSTS	GRÄNSKONTROLLSTATIONER
POSTES D'INSPECTION FRONTALIERS	LANDAMÆRASTÖÐVAR
	GRENSEKONTROLLSTASJONER

2600599 R OBREŽJE

País: Letonia	Paese: Lettonia
Land: Letland	Land: Letland
Land: Lettland	País: Letónia
Χώρα: Λετονία	Maa: Latvia
Country: Latvia	Land: Lettland
Pays: Lettonie	

UNIDAD CENTRAL	UNITÀ CENTRALE
CENTRALENHED	CENTRALE EENHEID
ZENTRALE EINHEIT	UNIDADE CENTRAL
KENTRIKH MONΑΔΑ	KESKUSYKSIKKÖ
CENTRAL UNIT	CENTRAL ENHET
UNITÉ CENTRALE	HÖFUÐSTÖÐ
	SENTRALENHET

2900000 PVD CENTRALAIS APARATS

UNIDADES LOCALES	UNITÀ LOCALI
LOKALE ENHEDER	LOKALE EENHEDEN
ÖRTLICHE EINHEITEN	UNIDADES LOCAIS
ΤΟΠΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ	PAIKALLISET YKSIKÖT
LOCAL UNITS	LOKALA ENHETER
UNITÉS LOCALES	ÚTSTÖÐVAR
	LOKALE ENHETER

2900005 RIGA
 2900004 JELGAVA
 2900003 TALSİ
 2900001 VALMIERA
 2900002 PREILI

PUESTOS DE INSPECCIÓN FRONTERIZOS	POSTI D'ISPEZIONE FRONTALIERI
GRÆNSEKONTROLSTEDER	GRENSINSPECTIEPOSTEN
GRENZKONTROLLSTELLEN	POSTOS DE INSPECÇÃO FRONTEIRIÇOS
ΣΥΝΟΠΙΑΚΟΙ ΣΤΑΘΜΟΙ ΕΛΕΓΧΟΥ	RAJATARKASTUSASEMAT
BORDER INSPECTION POSTS	GRÄNSKONTROLLSTATIONER
POSTES D'INSPECTION FRONTALIERS	LANDAMÆRASTÖÐVAR
	GRENSEKONTROLLSTASJONER

2972299 R TEREHOVA
 2973199 R PATERNIEKI

País: Lituania	Paese: Lituania
Land: Litauen	Land: Litouwen
Land: Litauen	País: Lituânia
Χώρα: Λιθουανία	Maa: Liettua
Country: Lithuania	Land: Litauen
Pays: Lituanie	

UNIDAD CENTRAL	UNITÀ CENTRALE
CENTRALENHED	CENTRALE EENHEID
ZENTRALE EINHEIT	UNIDADE CENTRAL
KENTRIKH MONΑΔΑ	KESKUSYKSIKKÖ
CENTRAL UNIT	CENTRAL ENHET
UNITÉ CENTRALE	HÖFUÐSTÖÐ
	SENTRALENHET

3000000 VALSTYBINĖ MAISTO IR VETERINARIJOS TARNYBA

UNIDADES LOCALES	UNITÀ LOCALI
LOKALE ENHEDER	LOKALE EENHEDEN
ÖRTLICHE EINHEITEN	UNIDADES LOCAIS
ΤΟΠΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ	PAIKALLISET YKSIKÖT
LOCAL UNITS	LOKALA ENHETER
UNITÉS LOCALES	ÚTSTÖÐVAR
	LOKALE ENHETER

3000101 ALYTUS
3000201 KAUNAS
3000301 KLAIPĖDA
3000401 MARIJAMPOLĖ
3000501 PANEVĖŽYS
3000601 ŠIAULIAI
3000701 TAURAGĖ
3000801 TELŠIAI
3000901 UTENA
3001001 VILNIUS

PUESTOS DE INSPECCIÓN FRONTERIZOS	POSTI D'ISPEZIONE FRONTALIERI
GRÆNSEKONTROLSTEDER	GRENSINSPECTIEPOSTEN
GRENZKONTROLLSTELLEN	POSTOS DE INSPECÇÃO FRONTEIRIÇOS
ΣΥΝΟΠΙΑΚΟΙ ΣΤΑΘΜΟΙ ΕΛΕΓΧΟΥ	RAJATARKASTUSASEMAT
BORDER INSPECTION POSTS	GRÄNSKONTROLLSTATIONER
POSTES D'INSPECTION FRONTALIERS	LANDAMÆRASTÖÐVAR
	GRENSEKONTROLLSTASJONER

3001199 R LAVORIŠKĖS
3001299 R MEDININKAI
3001399 F KENA
3001499 R ŠALČININKAI
3001599 P MALKŲ ĮLANKOS
3001699 P MOLO
3001799 R PANEMUNĖ
3001899 R KYBARTAI
3001999 A VILNIUS
3002099 F PAGĖGIAI
3002199 F KYBARTAI
3002299 P PILIES

País: Malta
Land: Malta
Land: Malta
Χώρα: Μάλτα
Country: Malta
Pays: Malte

Paese: Malta
Land: Malta
País: Malta
Maa: Malta
Land: Malta

UNIDAD CENTRAL
CENTRALENHED
ZENTRALE EINHEIT
ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ
CENTRAL UNIT
UNITÉ CENTRALE

UNITÀ CENTRALE
CENTRALE EENHEID
UNIDADE CENTRAL
KESKUSYKSIKKÖ
CENTRAL ENHET
HÖFUÐSTÖÐ
SENTRALENHET

3100000 DEPARTEMENT OF VETERINARY SERVICES

PUESTOS DE INSPECCIÓN FRONTERIZOS
GRÆNSEKONTROLSTEDER
GRENZKONTROLLSTELLEN
ΣΥΝΟΡΙΑΚΟΙ ΣΤΑΘΜΟΙ ΕΛΕΓΧΟΥ
BORDER INSPECTION POSTS
POSTES D'INSPECTION FRONTALIERS

POSTI D'ISPEZIONE FRONTALIERI
GRENSINSPECTIEPOSTEN
POSTOS DE INSPEÇÃO FRONTEIRIÇOS
RAJATARKASTUSASEMAT
GRÅNSKONTROLLSTATIONER
LANDAMÆRASTÖÐVAR
GRENSEKONTROLLSTASJONER

3101099 A LUQA

País: Eslovaquia
Land: Slovakiet
Land: Slowakei
Χώρα: Σλοβακία
Country: Slovakia
Pays: Slovaquie

Paese: Slovacchia
Land: Slowakije
País: Eslováquia
Maa: Slovakia
Land: Slovakien

UNIDAD CENTRAL
CENTRALENHED
ZENTRALE EINHEIT
ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ
CENTRAL UNIT
UNITÉ CENTRALE

UNITÀ CENTRALE
CENTRALE EENHEID
UNIDADE CENTRAL
KESKUSYKSIKKÖ
CENTRAL ENHET
HÖFUÐSTÖÐ
SENTRALENHET

3300000 ŠTÁTNA VETERINÁRNA A POTRAVINOVÁ SPRÁVA

UNIDADES LOCALES
LOKALE ENHEDER
ÖRTLICHE EINHEITEN
ΤΟΠΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ
LOCAL UNITS
UNITÉS LOCALES

UNITÀ LOCALI
LOKALE EENHEDEN
UNIDADES LOCAIS
PAIKALLISET YKSIKÖT
LOKALA ENHETER
ÚTSTÖÐVAR
LOKALE ENHETER

3300100 BANSKÁ BYSTRICA
3300200 BARDEJOV
3300300 BRATISLAVA
3300400 ČADCA
3300500 DOLNÝ KUBÍN
3300600 DUNAJSKÁ STREDA
3300700 GALANTA
3300800 HUMENNÉ

3300900 KOMÁRNO
 3301000 KOŠICE-MESTO
 3301100 KOŠICE-OKOLIE
 3301200 LEVICE
 3301300 LIPTOVSKÝ MIKULÁŠ
 3301400 LUČENEC
 3301500 MARTIN
 3301600 MICHALOVCE
 3301700 NITRA
 3301800 NOVÉ MESTO NAD VÁHOM
 3301900 NOVÉ ZÁMKY
 3302000 POPRAD
 3302100 PREŠOV
 3302200 PRIEVIDZA
 3302300 PÚCHOV
 3302400 RIMAVSKÁ SOBOTA
 3302500 ROŽŇAVA
 3302600 SENEC
 3302700 SENICA NAD MYJAVOU
 3302800 SPIŠSKÁ NOVÁ VES
 3302900 STARÁ ĽUBOVŇA
 3303000 SVIDNÍK
 3303100 ŠAĽA
 3303200 TOPOĽČANY
 3303300 TREBIŠOV
 3303400 TRENČÍN
 3303500 TRNAVA
 3303600 VEĽKÝ KRTÍŠ
 3303700 VRANOV NAD TOPEĽOU
 3303800 ZVOLEN
 3303900 ŽIAR NAD HRONOM
 3304000 ŽILINA

PUESTOS DE INSPECCIÓN FRONTERIZOS GRÆNSEKONTROLSTEDER GRENZKONTROLLSTELLEN ΣΥΝΟΠΙΑΚΟΙ ΣΤΑΘΜΟΙ ΕΛΕΓΧΟΥ BORDER INSPECTION POSTS POSTES D'INSPECTION FRONTALIERS	POSTI D'ISPEZIONE FRONTALIERI GRENSINSPECTIEPOSTEN POSTOS DE INSPECÇÃO FRONTEIRIÇOS RAJATARKASTUSASEMAT GRÄNSKONTROLLSTATIONER LANDAMÆRASTÖÐVAR GRENSEKONTROLLSTASJONER
--	---

3300199 R VYŠNÉ NEMECKÉ
 3300299 F ČIERNA NAD TISOU

KOMMISSIONENS BESLUT**av den 29 april 2004****om antagandet av en allmän plan för krishantering på området för livsmedel och foder**

(2004/478/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 178/2002 av den 28 januari 2002 om allmänna principer och krav för livsmedelslagstiftning, om inrättande av Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet och om förfaranden i frågor som gäller livsmedelssäkerhet, särskilt artikel 55 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 55 i förordning (EG) nr 178/2002 föreskrivs att kommissionen i nära samarbete med Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet, nedan kallad myndigheten, och medlemsstaterna skall utarbeta en allmän plan för hantering av kriser på området för livsmedels- och fodersäkerhet.
- (2) Samråd om förslaget till allmän plan har ägt rum med myndigheten, och förslaget har diskuterats ingående av medlemsstaterna inom Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den allmänna planen för hantering av kriser på området för livsmedels- och fodersäkerhet, som föreskrivs i artikel 55 i förordning (EG) nr 178/2002 och återfinns i bilagan, inrättas genom detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft den första dagen i den månad som följer offentliggörandet i Europeiska unionens officiella tidning.

Utfärdad i Bryssel den 29 april 2004.

På kommissionens vägnar
David BYRNE
Ledamot av kommissionen

ALLMÄN PLAN FÖR HANTERING AV KRISER PÅ OMRÅDET FÖR LIVSMEDELS- OCH FODERSÄKERHET

1. RÄCKVIDD FÖR DEN ALLMÄNNA PLANEN FÖR HANTERING AV KRISER PÅ OMRÅDET FÖR LIVSMEDELS- OCH FODERSÄKERHET

I avsnitt 3 i kapitel IV i förordning (EG) nr 178/2002 förutses nya metoder för riskhantering på området för livsmedels- och fodersäkerhet: Kommissionen skall dels inrätta en krisenhet i vars arbete myndigheten skall delta, dels anta en allmän plan för hantering av kriser på området för livsmedels- och fodersäkerhet, som skall innehålla uppgifter om de praktiska förfaranden som krävs för krishantering. Den allmänna planen för hantering av kriser på området för livsmedels- och fodersäkerhet kallas nedan den allmänna planen.

De tre artiklarna i detta avsnitt hör ihop.

I artikel 55 föreskrivs att kommissionens i nära samarbete med myndigheten och medlemsstaterna skall utarbeta en allmän plan för hantering av kriser på området för livsmedels- och fodersäkerhet, som skall innehålla uppgifter om krissituationer och om de praktiska förfaranden som krävs för krishantering, inbegripet de principer om öppenhet som skall tillämpas och en kommunikationsstrategi.

I artikel 56 föreskrivs att kommissionen skall inrätta en krisenhet.

I artikel 57 anges krisenhetens uppgifter.

Enligt artikel 55 skall den allmänna planen i synnerhet innehålla uppgifter om de slag av situationer där ett livsmedel eller foder innebär direkta eller indirekta risker för människors hälsa som sannolikt inte kan förhindras, undanröjas eller begränsas till en godtagbar nivå genom gällande bestämmelser eller genom tillämpning av artiklarna 53 och 54.

Dessutom föreskrivs i artikel 56 att kommissionen skall inrätta en krisenhet ”om den identifierar en situation där ett livsmedel eller foder innebär en allvarlig direkt eller indirekt risk för människors hälsa och denna risk sannolikt inte kan förhindras, undanröjas eller begränsas genom gällande bestämmelser eller på ett tillfredsställande sätt hanteras endast genom tillämpning av artiklarna 53 och 54”.

I den allmänna planen anges därför följande:

- Krissituationerna.
- Den process som leder fram till tillämpningen av den allmänna planen.
- Upprättandet av ett nätverk av krissamordnare.
- De praktiska förfarandena för krishantering.
- Krisenhetens roll.

- Krisenhetens verksamhet i praktiken (sammansättning, arbetssätt, uppgifter).
- Kopplingen mellan krisenheten och beslutsprocessen.
- Krisens upphörande.
- Förfaranden i fall av en potentiellt allvarlig risk.
- Kommunikationsstrategi.
- Principer om öppenhet.

De förfaranden som fastställs i den allmänna planen skall utgöra riktlinjer att tillämpas av medlemsstaterna, myndigheten och kommissionen.

2. KRISITUATIONER

2.1. **Krissituationer som innebär en allvarlig direkt eller indirekt risk för människors hälsa**

Krissituationer är sådana situationer där viktiga faktorer ingår i en sådan omfattning att kommissionen bedömer en hantering av livsmedels- eller foderrisken i fråga så komplicerad att denna inte lämpligen kan ske med tillämpning av befintliga bestämmelser eller med tillämpning av artiklarna 53 och 54.

Tidigare erfarenheter visar att situationer som innebär risker vanligtvis hanteras på ett adekvat sätt via befintliga förfaranden. Situationer som anses utgöra kriser förekommer därför mycket sällan, till och med undantagsvis.

Dessa viktiga faktorer utgörs i synnerhet av följande:

Situationen innebär en allvarlig direkt eller indirekt risk för människors hälsa och/eller uppfattas eller återges i media som sådan eller kan uppfattas och/eller återges i media som sådan.

och

Risken sprids eller kan sprida till en avsevärd del av livsmedelskedjan.

och

Risken potentiella omfattning, genom spridning till flera medlemsstater och/eller till tredje land, är stor.

Den allmänna planen inbegriper att en krisenhet inrättas på den plats där den direkta eller indirekta risken anses vara **allvarlig**. Därför kommer den allmänna planen i nästan alla fall att omfatta inrättandet av en krisenhet.

2.2. **Krissituationer som innebär en potentiellt allvarlig risk**

Det är viktigt att denna plan omfattar de fall där risken är potentiell men skulle kunna utvecklas till en allvarlig risk som sannolikt inte kan förhindras, undanröjas eller

minskas genom befintliga bestämmelser eller genom tillämpning endast av artiklarna 53 och 54. I detta fall skall ingen krisenhet inrättas, utan lämpliga åtgärder skall vidtas för en effektiv hantering av dessa typer av situationer.

3. DEN PROCESS SOM LEDER FRAM TILL TILLÄMPNINGEN AV DEN ALLMÄNNA PLANEN

Den information som kan leda till att den allmänna planen för hantering av kriser på området för livsmedels- och fodersäkerhet tillämpas, och att en krisenhet vid behov inrättas, kan ha följande källor:

- Meddelanden om snabba varningar (systemet för snabb varning för livsmedel och foder).
- Information från medlemsstaterna (andra typer av meddelanden, information som ges i Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa osv.).
- Information från myndigheten.
- Rapporter från kontoret för livsmedels- och veterinärfrågor.
- Information från det epidemiologiska nätverket inom EU.
- Information från tredje land eller internationella organ.
- Övriga källor (konsumentorganisationer, näringsliv, övriga intressenter, media osv.)

Om analysen av informationen om risker föranleder kommissionen att anse att de villkor som fastställs i avsnitten 2.1 och 2.2 kan vara uppfyllda, skall kommissionen ta en första kontakt dels med den eller de berörda medlemsstaterna för att bedöma situationen, dels med myndigheten för att begära information om riskerna i fråga.

På grundval av en bedömning av all tillgänglig relevant information skall kommissionen avgöra om de villkor som fastställs i avsnitt 2.1 eller avsnitt 2.2 är uppfyllda.

4. UPPRÄTTANDET AV ETT NÄTVERK AV KRISSAMORDNARE.

Varje medlemsstat, myndigheten och kommissionen skall utse en krissamordnare, samt dennes/dennas suppleant, på lämplig nivå. Den utsedda samordnarens och suppleantens namn och kontaktuppgifter skall meddelas till kommissionen.

Möten mellan samordnarna skall anordnas av kommissionen kort efter att dessa har utsetts. Vid det första mötet skall kommissionen dela ut en handbok med en fullständig förteckning över samordnarna och suppleanterna samt deras kontaktuppgifter. Handboken skall även innehålla en förteckning över gemenskapens referenslaboratorier. Det praktiska i verksamheten kommer att diskuteras för att till exempel säkerställa att varje samordnare snabbt kan nås i fall av en kris eller för att säkerställa ett effektivt samarbete kring strategin för riskkommunikation (se avsnitt 7). Intressenterna skall informeras om dem av mötesresultaten som berör dem.

Dessa praktiska arrangemang bör säkerställa att snabba insatser görs. Vid behov kommer dessa praktiska arrangemang att bifogas till den allmänna planen.

5. PRAKTISKA FÖRFARANDEN FÖR HANTERING AV KRISER SOM INNEBÄR EN ALLVARLIG DIREKT ELLER INDIREKT RISK FÖR MÄNNISKORS HÄLSA

5.1. Inrättande av krisenheten

Om analysen av informationen om risker föranleder kommissionen att anse att de villkor som fastställs i avsnitt 2.1 kan vara uppfyllda, särskilt villkoret att riskerna troligen är allvarliga, skall kommissionen ta en första kontakt dels med de berörda medlemsstaterna för att bedöma situationen, dels med myndigheten för att begära information om riskerna i fråga.

På grundval av en bedömning av all tillgänglig relevant information skall kommissionen inrätta en krisenhet, om de villkor som fastställs i avsnitt 2.1 anses vara uppfyllda.

Kommissionen skall omedelbart informera medlemsstaterna och myndigheten om att en krisenhet har inrättats.

Beslutet att inrätta en krisenhet medför att avsnitten 5, 7 och 8 i den allmänna planen blir tillämpliga för alla berörda parter (kommissionen, myndigheten och medlemsstaterna).

5.2. Krisenhetens roll

Krisenheten skall ha i uppgift att samla in och bedöma alla relevanta uppgifter och kartlägga tillgängliga alternativ för en hantering av krisen.

Den skall även ha i uppgift att informera allmänheten om riskerna i fråga och de åtgärder som vidtas.

Enheten utgör ytterligare ett verktyg för att säkerställa en effektiv krishantering genom bättre samordning och snabba insatser. Följaktligen skall alla medlemmar i krisenheten samarbeta i syfte att samla in och utbyta all tillgänglig information av relevans. De skall även samarbeta vid bedömningen av de data som samlas in och fastställa lämpliga typer av riskhantering. Medlemmarna i krisenheten skall dessutom samarbeta i fråga om kommunikation och urskilja de bästa sätten att förmedla information till allmänheten på ett öppet sätt.

Däremot ingår det inte i krisenhetens ansvar att fatta beslut om riskhanteringen eller att tillämpa lagstiftningen (tillsynsaspekter).

Detta arbetssätt ersätter emellertid inte de förfaranden som tillämpas av kommissionen, medlemsstaterna eller myndigheten inom ramen för dessas egna befogenheter.

Således skall besluten om krishantering fattas via särskilda redan fastställda förfaranden (särskilt kommittéförfarandet).

Varje medlemsstat skall ha ansvaret för handläggning av officiella kontroller på sitt territorium. De särskilda bestämmelser som medlemsstaterna har infört för samordningen av nödvändiga brådskande kontroller i krissituationer gäller även fortsättningsvis. Generaldirektoratet för hälsa och konsumentskydd skall ansvara för att vid behov brådskande skicka ut personal från kontoret för livsmedels- och veterinärfrågor.

Likaså skall myndigheten förbli ansvarig för handläggningen av förfarandena för tillhandahållande av vetenskapliga yttranden i fall av en begäran om ett brådskande vetenskapligt yttrande från den vetenskapliga kommittén eller en av dess vetenskapliga paneler.

5.3. Krisenhetens verksamhet i praktiken

Sammansättning

Krisenheten skall bestå av kommissionens och myndighetens krissamordnare (eller deras suppleanter), de direkt berörda medlemsstaternas krissamordnare samt övriga företrädare för kommissionen, myndigheten och den/de direkt berörda medlemsstaterna. Myndigheten skall tillhandahålla nödvändigt vetenskapligt och tekniskt stöd.

Syftet med krisenheten skall vara att underlätta snabba och effektiva insatser. Dess medlemmar skall delta i krisenhetens ordinära möten och krismöten samt ge prov på stor sakkunskap och visa stort engagemang. Medlemmarna skall kunna ta ansvar, och därför bör personer på poster med hög ansvarsnivå inom livsmedels-/fodersektorn utses.

Krisenheten får finna att sakkunskap som innehas av personer tillhörande andra offentliga organ eller den privata sektorn är nödvändig för krishanteringen och får begära permanent ad hoc-stöd från dessa personer. Till exempel får experter från gemenskapens eller medlemsstaternas referenslaboratorier anmodas att delta i krisenheten, om den sakkunskap om laboratorieanalys som de besitter är nödvändig.

De personer inom kommissionen och myndigheten som är kommunikationsansvariga på området för livsmedel och foder skall delta i krisenhetens arbete.

Praktiska förfaranden för arbetet inom krisenheten

Kommissionens krissamordnare (eller hans/hennes suppleant) skall vara ordförande i krisenheten. Ordföranden **skall i synnerhet säkerställa sambandet mellan krisenhetens verksamhet och beslutsprocessen**. Han/Hon skall biträdas av lämplig(a) teknisk(a) expert(er) från den eller de behöriga enheterna vid kommissionen.

Ordföranden skall se till att arbetet inom krisenheten fungerar störningsfritt och att arbetsuppgifterna fördelas mellan medlemmarna med hänsyn till deras kompetens.

Så snart som möjligt efter det att beslut fattats om att inrätta en krisenhet skall ordföranden kalla myndighetens samordnare och samordnarna i de medlemsstater som är direkt berörda till ett första möte inom krisenheten. Ett begränsat antal personer får följa med samordnarna. Ordföranden får fastställa en övre gräns för antalet medföljande personer.

Myndighetens samordnare och de samordnare från medlemstaterna som ingår i krisenheten skall ansvara för lämpligt deltagande i krisenhetens möten med avseende på tillgänglighet, sakkunskap och ansvarsnivå. Konkret innebär detta att krissamordnaren eller hans/hennes suppleant skall delta i samtliga möten och att behöriga personer skall följa med honom/henne.

Myndigheten skall ha ansvaret för att vetenskapligt och tekniskt stöd vid behov tillhandahålls, särskilt rörande de senaste vetenskapliga rönen (insamling och bedömning av all relevant vetenskaplig information rörande riskerna i fråga).

I krisenhetens ansvar skall ingå att hålla nära kontakt med de berörda intressenterna, särskilt när det är nödvändigt att utbyta information.

Arbetsätt

Kommissionen skall tillhandahålla sekretariatstjänster för krisenhetens möten (protokoll m.m.) och ställa till förfogande alla personella och materiella resurser som fordras för att enheten skall fungera störningsfritt (särskilt sammanträdeslokaler, kommunikationsutrustning m.m.).

För att lämna ut eller sprida information, särskilt vid begäran att en eller flera medlemsstater skall tillhandahålla information och vid översändande av information från denna/dessa medlemsstater, skall krisenheten utnyttja RASFF-nätverkets tekniska hjälpmedel.

Krisenhetens uppgifter

I enlighet med artikel 57 ovan skall krisenheten ha följande uppgifter:

- Insamling av relevanta vetenskapliga data och all sådan vetenskaplig information som möjliggör att hantera de aktuella riskerna på ett så effektivt sätt som möjligt. Detta gäller i synnerhet följande:
 - Utbyte av all den vetenskapliga information som krisenhetens medlemmar har tillgång till.
 - Vid behov skall medlemmarna ges i uppgift att samla in ytterligare vetenskaplig information.
 - Vid behov skall de nödvändiga åtgärderna samordnas för att åtgärda vetenskapliga brister.
 - Vid behov skall medlemmarna ges i uppgift att ta kontakt med internationella organisationer, berörda intressenter och länder utanför gemenskapen för att se till att alla relevant information görs tillgänglig och utbyts.
 - Vid behov får krisenheten erfordra stöd från gemenskapens referenslaboratorier.

Fördelningen av uppgifter i samband med insamlingen av vetenskapliga data skall ske med beaktande av myndighetens sakkunskap och de mekanismer för utbyte av

vetenskapliga data som redan utvecklats av myndigheten för dessa frågor (myndighetens nätverk).

Fördelningen av uppgifter i samband med insamlingen av vetenskapliga data får vid behov också omfatta stöd från andra nätverk som drivs av kommissionen, såsom systemet för tidig varning och reaktion (EWRS) när det gäller sjukdomar hos människor, systemet för anmälan av djursjukdomar (ADNS) när det gäller djursjukdomar eller de nätverk på området för forskning som drivs av generaldirektoratet för forskning.

- Insamling av övriga relevanta data (andra data än de vetenskapliga data som anges ovan). Detta gäller i synnerhet följande:
 - Utbyte av övriga tillgängliga data av relevans (resultat av officiella kontroller, resultat av analyser utförda av officiella kontrolllaboratorier, data från tredje land m.m.)
 - Vid behov skall medlemmarna ges i uppgift att samla in ytterligare data.
 - Vid behov skall medlemmarna ges i uppgift att ta kontakt med internationella organisationer, berörda intressenter och länder utanför gemenskapen för att se till att alla relevant information görs tillgänglig och utbyts.
- Bedömning av den tillgängliga informationen. Detta gäller i synnerhet följande:
 - Utbyte av de bedömningar som redan gjorts av medlemmarna, särskilt myndigheten, eller bedömningar som på annat sätt är tillgängliga.
 - Organiseringen av riskbedömningen, varvid hänsyn skall tas till myndighetens särskilda roll när det gäller att tillhandahålla nödvändigt vetenskapligt och tekniskt stöd till krisenheten, utan att möjligheten att begära ett formellt vetenskapligt yttrande från myndigheten åsidosätts.
 - Vid behov skall tekniskt stöd från gemenskapens referenslaboratorier utnyttjas för tekniska aspekter.
- Fastställande av tillgängliga alternativ för att förhindra att det uppstår risker för människors hälsa, eliminera dessa eller reducera dem till en godtagbar nivå, samt uppdatering av dessa alternativ på grundval av ny tillgänglig information och händelseutvecklingen. Detta gäller i synnerhet följande:
 - Krisenhetens medlemmar skall tillsammans fastställa de tillgängliga alternativen.
 - De skall sammanställa en gemensam skrivelse om de tillgängliga alternativen. Denna skrivelse skall för varje alternativ innehålla en motivering till varför alternativet har fastställts, särskilt de huvudsakliga resultaten av bedömningen av tillgängliga data.
- Uppgifter avseende organisationen av informationen till allmänheten om riskerna i fråga och de åtgärder som vidtagits.

Denna fråga behandlas i avsnitt 7.

Det bör noteras att krisenheten för alla dessa uppgifter får begära permanent eller tillfälligt stöd från särskilda personer när deras sakkunskap anses nödvändig.

5.4. Kopplingen mellan krisenheten och beslutsprocessen.

Åtgärder för krishantering

Åtgärderna för krishantering omfattar alla nödvändiga åtgärder i syfte att förebygga, minska eller undanröja de aktuella riskerna: krisenheten ansvarar för vissa åtgärder, och kommissionen och/eller medlemsstaterna ansvarar för andra åtgärder. Det bör påpekas att dessa åtgärder inte innebär ett åsidosättande av kommissionens möjlighet enligt artikel 53.2 att anta preliminära åtgärder i nödsituationer efter att ha samrått med de berörda medlemsstaterna och informerat övriga medlemsstater.

Steg 1

- Kommissionen skall sammankalla krisenheten snarast möjligt efter att den inrättats.
- Krisenhetens arbete skall bedrivas i enlighet med avsnitten 5, 7 och 8.

Steg 2

- De alternativ som fastställts av krisenheten skall meddelas till kommissionen, som omedelbart skall meddela dem till medlemsstaterna.
- Kommissionen skall göra förberedelser för att vidta åtgärder om det krävs. Kommissionen får också begära att myndigheten avger ett brådskande vetenskapligt yttrande, om ett formellt vetenskapligt yttrande från myndigheten anses nödvändigt.

Steg 3

- Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa skall vid behov sammanträda för att behandla och yttra sig om de föreslagna åtgärderna.
- Om nödvändigt skall beslut om att vidta nödatgärder fattas, i synnerhet enligt förfarandena i artiklarna 53 och 54 i förordning (EG) nr 178/2002.
- Om ett brådskande vetenskapligt yttrande begärs, skall myndigheten vidta lämpliga åtgärder för att säkerställa att yttrandet avges så snart som möjligt.

Permanent åtgärder som skall vidtas under hela tiden krisen varar

- Under hela tiden krisen varar skall krisenheten fortlöpande samla in och bedöma relevanta data och göra en förnyad bedömning av de tillgängliga alternativen. De uppdaterade alternativen skall meddelas till kommissionen och medlemsstaterna. Kommissionen får utarbeta ändrade åtgärder och överlämna dem till Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa för yttrande.

- Under hela tiden krisen varar skall Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa hålla regelbundna möten och krismöten för att säkerställa att all relevant information utbyts, särskilt information om antagandet av nödvändiga åtgärder och om övervakningen av genomförandet av krishanteringsåtgärder (rapporter från de berörda medlemsstaterna lämnas till och behandlas av Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa).
- Under hela tiden krisen varar skall krisenheten hålla allmänheten och intressenterna informerade på grundval av kommunikationsstrategin i avsnitt 7 och i överensstämmelse med principerna om öppenhet i avsnitt 8.

Kopplingen mellan krisenheten och beslutsprocessen

- En lämplig koppling mellan arbetet inom krisenheten och beslutsprocessen kommer att säkerställas via praktiska mekanismer. I synnerhet skall Ständiga kommittén regelbundet hållas informerad om arbetet i krisenheten, och myndigheten skall inbjudas till Ständiga kommitténs möten. Krisenheten skall fortlöpande informeras om de åtgärder som vidtagits via beslutsprocessen för att krisenheten skall kunna samordna informationen rörande detta.

5.5. Krisens upphörande

Ovanstående förfaranden kommer att fortsätta till dess att krisenheten upplöses. Om kommissionen, efter samråd med krisenheten och i nära samarbete med medlemsstaterna via Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa, bedömer att krisenhetens arbete är fullbordat på grund av att risken är under kontroll, får den upplösa krisenheten.

5.6. Utvärdering av krisen

En övergripande utvärdering av krisen skall göras tillsammans med intressenterna. Efter att krisen har upphört skall krissamordnarna mötas för att förbättra bestämmelserna rörande funktionen hos de olika instrument som använts för hanteringen av krisen, med beaktande av utvärderingen av krisen och på grundval av de erfarenheter som gjorts.

6. FÖRFARANDE I FALL AV EN POTENTIELLT ALLVARLIG RISK.

Om analysen av informationen om risker föranleder kommissionen att anse att de villkor som fastställs i avsnitt 2.2 kan vara uppfyllda, skall kommissionen ta en första kontakt dels med den/de berörda medlemsstaterna för att bedöma situationen, dels med myndigheten för att begära information om riskerna i fråga.

Om kommissionen anser att de villkor som fastställs i avsnitt 2.2 är uppfyllda, skall den, på grundval av en bedömning av all tillgänglig relevant information, omedelbart informera medlemsstaterna och myndigheten att avsnitten 6, 7 och 8 i den allmänna planen är tillämpliga.

Så snart som möjligt efter beslutet att tillämpa detta avsnitt i den allmänna planen skall kommissionen vidta följande åtgärder:

- Lämplig kontakt skall tas med den eller de direkt berörda medlemsstaterna och med myndigheten för att begära att deras interna system för krishantering aktiveras. Vid behov skall de mekanismer för utbyte av vetenskapliga data som utarbetats av myndigheten för nödsituationer (myndighetens nätverk) aktiveras.
- Vid behov skall en aktivering av de behöriga laboratorierna och ett utbyte av deras analysresultat begäras.
- Lämplig kontakt skall tas eller möten hållas med den eller de direkt berörda medlemsstaterna och med myndigheten för att se till att utbyte sker av all relevant information (vetenskapliga data, kontrollerdata osv.).
- Kommunikation (se avsnitt 7). Principerna om öppenhet som tas upp i avsnitt 8 skall gälla.

Dessa åtgärder skall fortgå till dess att en mer fullständig riskbedömning har gjorts. Om riskerna anses lika allvarliga och om kommissionen anser att villkoren i avsnitt 2.1 är uppfyllda, skall en krisenhet inrättas och de förfaranden som föreskrivs i avsnitten 5, 7 och 8 gälla.

Om utvecklingen av riskerna inte medför att de anses allvarliga, skall de befintliga normala bestämmelserna för riskhantering gälla.

7. KOMMUNIKATIONSSTRATEGI

Krisenheten skall utveckla en kommunikationsstrategi för varje enskilt fall för att hålla allmänheten underrättad om riskerna och om de åtgärder som vidtas.

Denna kommunikationsstrategi skall omfatta innehållet i och den rätta tidpunkten för informationen i det aktuella ärendet, inklusive lämpliga former för hur informationen sprids.

I strategin skall den särskilda kompetens och de särskilda befogenheter hos varje medlem i enheten att sörja för samordnad, enhetlig och öppen kommunikation med allmänheten beaktas. För detta ändamål föreskrivs särskilt följande praktiska arrangemang:

- Den person inom kommissionen som ansvarar för kommunikationen på området för livsmedels- och fodersäkerhet samt den kommunikationsansvariga personen inom myndigheten skall delta i krisenhetens arbete.
- De medlemsstater som direkt berörs av krisen, och som i egenskap av sådana är medlemmar i krisenheten, skall vidta alla åtgärder för att se till att deras information överensstämmer med den kommunikationsstrategi som samordnas av krisenheten.
- De medlemsstater som inte är medlemmar i krisenheten skall likaledes genom sina krishanteringssamordnare knytas till strategin som samordnas av krisenheten, så att riskkommunikationen blir enhetlig.

I krisenhetens strategi skall ingå att fastställa vilka lämpliga kommunikationskanaler med Europaparlamentet, berörda tredje länder och berörda intressenter som behöver utvecklas beroende på ärendet i fråga.

I den kommunikationsstrategi som utvecklas av krisenheten skall ingå lämpliga första kontakter med intressenterna om detta är nödvändigt och i synnerhet när information om ett särskilt varumärke eller varunamn lämnas ut.

Den särskilda roll som spelas av de organisationer som företräder intressenterna på europeisk nivå när det gäller förmedling av information skall beaktas i kommunikationsstrategin.

I kommunikationsstrategin skall ingå att utveckla lämpliga samordnade kontakter med berörda tredje länder för att förse dessa med tydlig, exakt och enhetlig information. I kommunikationsstrategin skall dessutom ingå lämpliga förfaranden för att informera tredje land om att en kris har upphört.

Kommunikationsstrategin skall säkerställa att informationen lämnas ut på ett öppet sätt, i enlighet med principerna i avsnitt 8.

Det är dessutom nödvändigt att säkerställa att den kommunikation som sker enligt avsnitt 6 i den allmänna planen är enhetlig. De kontakter och möten som föreskrivs i det avsnittet skall vid behov ingå i en kommunikationsstrategi som skall utvecklas i överensstämmelse med detta avsnitt.

8. PRINCIPER OM ÖPPENHET

När krisenheten lämnar ut information skall den noga sörja för att det råder öppenhet i enlighet med de principer för information till allmänheten som föreskrivs i artikel 10 i förordning (EG) nr 178/2002.

De allmänna reglerna om konfidentialitet skall tillämpas. Vidare skall de särskilda regler om konfidentialitet som föreskrivs i artikel 52 i förordning (EG) nr 178/2002 tillämpas på utbyte av information som sker enligt RASFF.

När krisenheten meddelar resultaten av det arbete som myndigheten utfört för krisenheten skall de principer om öppenhet och konfidentialitet som föreskrivs i artiklarna 38–39 i förordning (EG) nr 178/2002 avseende resultaten av myndighetens arbete tillämpas.

KOMMISSIONENS BESLUT**av den 29 april 2004****om övergångsbestämmelser för vissa nationella referenslaboratorier för uppspårande av restsubstanser i de nya medlemsstaterna***[delgivet med nr K(2004) 1743]***(Text av betydelse för EES)**

(2004/479/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsfördraget med Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Malta, Litauen, Ungern, Polen, Slovenien och Slovakien, särskilt artikel 2.3 i detta,

med beaktande av Anslutningsakten med Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Malta, Litauen, Ungern, Polen, Slovenien och Slovakien, särskilt artikel 42 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Vissa av de nationella referenslaboratorier för uppspårande av resthalter i de nya medlemsstaterna som nämns i kommissionens beslut 98/536/EG¹ kommer att få svårigheter med att från och med den 1 maj 2004 utföra vissa uppgifter i enlighet med rådets direktiv 96/23/EG² av den 29 april 1996 om införande av kontrollåtgärder för vissa ämnen och restsubstanser av dessa i levande djur och i produkter framställda därav och om upphävande av direktiv 85/358/EEG och 86/469/EEG samt beslut 89/187/EEG och 91/664/EEG.
- (2) Dessa laboratorier behöver en viss tid för förberedelser, främst för att utveckla analysmetoder som helt stämmer överens med direktiv 96/23/EG.
- (3) För att underlätta övergången från nuvarande system till det system som följer av tillämpningen av gemenskapens veterinärregler bör dessa laboratorier därför medges en övergångsperiod för att kunna vidta nödvändiga förberedelser.

¹ EGT L 251, 11.9.1998, s. 39.² EGT L 125, 23.5.1996, s. 10.

- (4) Dessa laboratorier har lämnat tillförlitliga garantier för att de har de avtal som krävs med andra laboratorier i Europeiska gemenskapen, vilka kommer att utföra de nödvändiga uppgifterna under tiden.
- (5) Med tanke på hur långt dessa laboratorier har hunnit i sina föreberedelser bör övergångsperioden begränsas till högst tolv månader.
- (6) Åtgärderna i detta beslut står i överensstämmelse med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Under tiden fram till och med den 1 maj 2005 får de laboratorier som räknas upp i kolumn D i bilagan utföra de uppgifter enligt artikel 14.1 i direktiv 96/23/EG, för vilka laboratorierna i kolumn B förtecknas i kommissionens beslut 98/536/EG.

Artikel 2

Detta beslut skall gälla under förutsättning att Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien träder i kraft och från och med den dag det träder i kraft.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 29 april 2004.

På kommissionens vägnar
David BYRNE
Ledamot av kommissionen

BILAGA

Medlemsstat (A)	Nationellt referenslaboratorium (B)	Grupp av resthalter (C)	Anknutna laboratorier (D)
Tjeckien	Nationella referenslaboratoriet för restsubstanser av veterinärmedicinska läkemedel Ustav pro statni kontrolu veterinarnich biopreparatu a leziv Hudcova 56 A 621 00 Brno	Grupp A6 (nitrofuraner)	RIKILT – Institutet för säkra livsmedel Wageningen - NL
Estland	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium Väike-Paala 3 11415 Tallinn	Grupp A2, A3, B2 a) (avermektiner) Grupp A5 Grupp A6 (bekräftelse) Grupp B2 a)-levamisol, B3e) Grupp B3e)	EELA - Finland LABERCA- Nantes Frankrike Kemiska enheten – GALAB- Tyskland Fødevedirektoratet – Danmark Fødevedirektoratet – Danmark
Cypern	Nationella referenslaboratoriet för kontroll av restsubstanser Statens allmänna laboratorium Kimonos 44 1451 Nikosia		
Lettland	Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs Lejupes iela 3 Rīga, LV-1076	Grupp B1 i honung Grupp B3 e) i fisk	EELA - Finland
Litauen	Nacionalinė veterinarijos laboratorija J.Kairiūkščio g. 10 LT-2021 Vilnius	Grupp B1, B3e) i fisk Grupp A6, B1, B2c) i honung	W.E.J GmbH Stenzelring 14 b 21107 Hamburg Tyskland

Slovenien	Nacionalni veterinarski Inštitut Gerbičeva 60 SI-1000 Ljubljana	Grupp A1, A3, A4, A5, A6, B2b, B2d. Amitraz i honung Kvicksilver i fisk	Chelab- Italien Regionala folkhälsolaboratoriet i Nova Gorica (ZZV- Ng) Folkhälsoinstitutet - Ljubljana
Slovakien	Štátny veterinárny a potravinový ústav Akademická 3 SK - 949 01 Nitra Štátny veterinárny a potravinový ústav Hlinkova 1/B SK - 040 01 Košice	Bekräftelse för grupp A1, A3, A4, A5 Bekräftelse för grupp B3d)	ISCVBM BRNO (Tjeckien) Statens veterinärinstitut JIHLAVA (Tjeckien)

**BESLUT NR 1/2004 AV GEMENSAMMA VETERINÄRKOMMITTÉN, INRÄTTAD
GENOM AVTALET MELLAN EUROPEISKA GEMENSKAPEN OCH SCHWEIZISKA
EDSFÖRBUNDET OM HANDEL MED JORDBRUKSPRODUKTER,**

av den 28 april 2004

om ändring av tillägg 5 till bilaga 11 till avtalet

(2004/480/EG)

KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter (nedan kallat "jordbruksavtalet"), särskilt artikel 19.3 i bilaga 11, och

av följande skäl:

- (1) Jordbruksavtalet trädde i kraft den 1 juni 2002.
- (2) Punkt III i kapitel 1 i tillägg 5 till bilaga 11 till jordbruksavtalet bör ändras för att man skall kunna anta en intygsmall för djur som sänds på betesgång i gränsområden.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Punkt III i kapitel 1 i tillägg 5 till bilaga 11 till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter skall ersättas med texten i bilagan till det här beslutet.

Artikel 2

Detta beslut skall utfärdas i två exemplar och undertecknas av de två ordförandena eller andra personer som är behöriga att företräda parterna.

Det får verkan den dag det undertecknats av den sista parten.

Undertecknat i Bern den 28 april 2004.

Undertecknat i Bryssel den 27 april 2004.

På Schweiziska edsförbundets vägnar

Hans WYSS

Delegationschef

På Europeiska kommissionens vägnar

Alejandro CHECCHI LANG

Delegationschef

BILAGA

"III. Föreskrifter för djur som sänds på betesgång i gränsområden

1. Definitioner:

- Betesgång: att växla betesområde till ett gränsområde som är begränsat till 10 km när djur sänds ut till en medlemsstat eller till Schweiz. Vid särskilda motiverade omständigheter kan ett längre avstånd på endera sidan av gränsen mellan Schweiz och gemenskapen tillåtas av berörda behöriga myndigheter.
- Dagsbete: betesgång då djuren varje kväll återvänder till sin ursprungsanläggning i en medlemsstat eller i Schweiz.

2. Vid betesgång mellan medlemsstaterna och Schweiz skall bestämmelserna i kommissionens beslut 2001/672/EG av den 20 augusti 2001 om särskilda bestämmelser avseende förflyttningar av nötkreatur när dessa tas ut på sommarbete i bergsområden (EGT L 235, 4.9.2001, s. 23) gälla i tillämpliga delar.

Inom ramen för denna bilaga skall dock texten i artikel 1 i beslut 2001/672/EG anpassas enligt följande:

- Hänvisningen till perioden mellan den 1 maj och den 15 oktober skall ersättas med "kalenderåret".
- För Schweiz skall de områden som avses i artikel 1 i beslut 2001/672/EG och som räknas upp i motsvarande bilaga vara följande:

SCHWEIZ

KANTONEN ZÜRICH

KANTONEN BERN

KANTONEN LUZERN

KANTONEN URI

KANTONEN SCHWYZ

KANTONEN OBWALDEN

KANTONEN NIDWALDEN

KANTONEN GLARUS

KANTONEN ZUG

KANTONEN FRIBOURG

KANTONEN SOLOTHURN

KANTONEN BASEL-STADT

KANTONEN BASEL-LANDSCHAFT

KANTONEN SCHAFFHAUSEN

KANTONEN APPENZELL-AUSSERRHODEN

KANTONEN APPENZELL-INNERRHODEN

KANTONEN SANKT GALLEN

KANTONEN GRAUBÜNDEN

KANTONEN AARGAU

KANTONEN THURGAU

KANTONEN TICINO

KANTONEN VAUD

KANTONEN VALAIS

KANTONEN NEUCHÂTEL

KANTONEN GENÈVE

KANTONEN JURA

I enlighet med dekretet om epizootier av den 27 juni 1995, senast ändrat den 9 april 2003, (RS 916.401), särskilt artikel 7 (registrering) och dekretet av den 18 augusti 1999 om databasen om djurhandel, senast ändrat den 20 november 2002 (RS 916.404), särskilt artikel 2 (databasens innehåll), förser Schweiz varje betesområde med en specifik registreringskod som skall registreras i den nationella databasen för nötkreatur.

3. För betesgången mellan medlemsstaterna och Schweiz skall den officiella veterinären i det land djuren sänds ut ifrån
 - a) den dag då intyget utfärdas och senast inom 24 timmar före den dag då djuren beräknas anlända, med hjälp av det datoriserade system som länkar samman veterinärmyndigheterna som föreskrivs i artikel 20 i direktiv 90/425/EEG, informera den behöriga myndigheten på den mottagande platsen (den lokala veterinärenheten) om att djuren sänds iväg.
 - b) undersöka djuren inom de sista 48 timmarna innan de sänds ut på betesgång. Djuren skall vara vederbörligen identifierade.
 - c) utfärda ett intyg enligt mallen i punkt 11.
4. Den officiella veterinären i det mottagande landet skall undersöka djuren då de anländer till landet för att kontrollera att de uppfyller de krav som fastställs i den här bilagan.
5. Djuren skall stå under tullkontroll så länge betesgången varar.

6. Den som äger djuren skall
 - a) skriftligen försäkra att han eller hon rättar sig efter samtliga åtgärder som det beslutas om i denna bilaga och efter alla övriga åtgärder som det beslutas om på lokal nivå, på samma sätt som alla djurägare med ursprung i en medlemsstat eller i Schweiz,
 - b) betala kostnaderna för de kontroller som tillämpningen av denna bilaga ger upphov till, och
 - c) samarbeta fullt ut vid genomförandet av de tull- och veterinärkontroller som krävs av myndigheterna i det utsändande och det mottagande landet.

7. När djuren återvänder, vid betessäsongsens slut eller tidigare, skall den officiella veterinären i det land där betesområdet ligger utföra följande:
 - a) Den dag då intyget utfärdas och senast inom 24 timmar före den dag då djuren beräknas anlända, med hjälp av det datoriserade system som länkar samman veterinärmyndigheterna som föreskrivs i artikel 20 i direktiv 90/425/EEG, informera den behöriga myndigheten på den mottagande platsen (den lokala veterinärenheten) om att djuren sänds iväg.
 - b) Undersöka djuren inom de sista 48 timmarna innan de sänds ut på betesgång. Djuren skall vara vederbörligen identifierade.
 - c) Utfärda ett intyg enligt mallen i punkt 12.

8. Om sjukdom bryter ut skall lämpliga åtgärder vidtas efter överenskommelse mellan de behöriga veterinärmyndigheterna.

Eventuella frågor beträffande kostnaderna skall granskas av dessa myndigheter. Om nödvändigt skall frågan hänskjutas till gemensamma veterinärkommittén.

9. Som undantag från bestämmelserna om betesgång i punkt 1–8 skall följande gälla vid dagsbete mellan medlemsstaterna och Schweiz:
- a) Djuren får inte komma i kontakt med djur från en annan anläggning.
 - b) Djurens ägare åtar sig att underrätta den behöriga veterinärmyndigheten om alla kontakter mellan djuren och djur från en annan anläggning.
 - c) Det hälsointyg som fastställs i punkt 11 nedan skall visas upp för de behöriga veterinärmyndigheterna varje kalenderår då djuren för första gången förs in i en medlemsstat eller i Schweiz. Detta hälsointyg skall på begäran kunna visas upp för de behöriga veterinärmyndigheterna.
 - d) Bestämmelserna i punkterna 2 och 3 skall endast tillämpas den första gången under kalenderåret då djuren sänds iväg till en medlemsstat eller till Schweiz.
 - e) Bestämmelserna i punkt 7 skall inte tillämpas.
 - f) Djurens ägare åtar sig att underrätta den behöriga veterinärmyndigheten om betesperiodens slut.

10. Som undantag för bestämmelserna om avgifter i tillägg 5, kapitel 3, punkt VI.D skall de föreskrivna avgifterna tas ut endast en gång om året vid dagsbete mellan medlemsstaterna och Schweiz.
11. Mall för hälsointyg för nötkreatur som sänds på betesgång i gränsområden.

**"HÄLSOINTYG FÖR NÖTKREATUR PÅ
BETESGÅNG I GRÄNSOMRÅDEN¹
ELLER DAGSBETE¹**

Ursprungsland: Schweiz^{1 4} eller ursprungsmedlemsstat¹

.....

Intygets nummer ²

Ursprungsregion:.....

Utsändarens namn och adress:

.....

Ursprungsanläggningens namn och adress:

.....

.....

Hälsouppgifter

Härmed intygas att vart och ett av djuren i det nedan beskrivna partiet

1. härrör från en ursprungsanläggning och ett område som, i enlighet med gemenskapslagstiftningen eller den nationella lagstiftningen, inte är föremål för några förbud eller begränsningar när det gäller djursjukdomar som kan drabba nötkreatur.
2. härrör från en ursprungsbesättning i Schweiz eller i en medlemsstat eller i en del av dess territorium:
 - a) som infört ett övervakningsnät som godkänts genom kommissionens beslut.../.../EG eller, för Schweiz, genom avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999 (Bilaga 11, tillägg 2, punkt I)¹.
 - b) som officiellt har erkänts fri från leukos, turbekulos och brucellos.
3. är ett djur för avel¹ eller produktion¹ som
 - enligt tillgängliga uppgifter vistats i ursprungsanläggningen under de senaste 30 dagarna eller sedan födseln om djuret är yngre än 30 dagar och att inget djur som importerats från ett tredje land införts i denna anläggning under samma period, utom om detta djur helt isolerats från övriga djur i anläggningen.
 - inte under de senaste 30 dagarna varit i kontakt med djur från besättningar som inte uppfyller kraven i punkt 2.

Beskrivning av partiet

Datum för avsändande:

Totalt antal djur:

Identifiering av djuret/djuren:	
Nummer	Officiell identifiering (öronmärkning)
1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.
11.
12.
13.
14.
15.

16.	.....
17.	.....
18.	.....
19.	.....
20.	.....
21.	.....
22.	.....
23.	.....
24.	.....
25.	.....
Om det behövs skall en tilläggsförteckning användas och bifogas. Den skall vara undertecknad och stämplad av officiell eller godkänd veterinär ² .	

Transportörens certifieringsnummer (om transportsträckan överstiger 50 km):

Transportmedel:..... Registreringsnummer:

Mottagarens (den ansvarige för betesområdet) namn och adress:

.....

Adress till den mottagande anläggningen i Schweiz eller den mottagande medlemsstaten¹ (använd tryckbokstäver i detta avsnitt):

Betesområde(n):.....

Betesområdets registreringskod:.....

Län/provins:.....

Postnummer:..... Medlemsstat:.....eller Schweiz¹.

Datum för ankomst till betesområdet:

Datum för planerat avsändande från betesområdet:

Efter genomförd lagenlig undersökning intygas följande:

1. De ovan beskrivna djuren har undersökts den (datum) inom de sista 48 timmarna innan det planerade avsändandet, och inte visat några kliniska tecken på infektionssjukdom eller smittsam sjukdom.
2. Ursprungsanläggningen och, i förekommande fall, den godkända uppsamlingsplatsen, och de områden där de ligger är inte föremål för några förbud eller begränsningar när det gäller djursjukdomar som kan drabba nötkreatur i enlighet med gemenskapslagstiftning eller nationell lagstiftning.
3. Samtliga tillämpliga bestämmelser i rådets direktiv 64/432/EEG har följts.
4. Djuren uppfyller tilläggskraven avseende IBR/IPV enligt kommissionens beslut 93/42/CEE, vars bestämmelser gäller i tillämpliga delar i enlighet med avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999.

5. De ovan angivna djuren var vid inspektionen i skick att transporteras den planerade sträckan i enlighet med bestämmelserna i direktiv 91/628/EEG³.

Intygande²

Officiell stämpel	Plats	Datum	Namnteckning ²

Namn och befattning (med versaler):.....

.....

Den undertecknande veterinärens adress:

.....

Ytterligare uppgifter

1. Detta intyg skall stämplas och undertecknas med en annan färg än den som intyget har tryckts med.
2. Detta intyg är giltigt i tio dagar räknat från den dag då hälsoinspektionen genomfördes i Schweiz eller i ursprungsmedlemsstaten. Vid dagsbete är detta intyg giltigt under hela betesperioden.

3. Uppgifterna på detta intyg skall matas in i det datoriserade system som länkar samman veterinärmyndigheterna som föreskrivs i artikel 20 i direktiv 90/425/EEG samma dag som intyget utfärdas och senast inom de sista 24 timmarna innan djuren beräknas anlända.

¹ Stryk det ej tillämpliga.

² Skall fyllas i av den officiella veterinären i ursprungsmedlemsstaten – i Schweiz av veterinären för exportkontroll.

³ Detta intyg undantar inte transportörerna från de åligganden de har enligt gällande gemenskapsbestämmelser, bl.a. i fråga om huruvida djuren är i skick att transporteras.

⁴ För Schweiz enligt RO 2002 2147 och avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999. "

12. Mall för hälsointyg för nötkreatur som återvänder från betesgång i gränsområden.

**"HÄLSOINTYG för återkomst från betesgång i gränsområden
för NÖTKREATUR (normal eller tidigarelagd återkomst)**

Intygets nummer ¹
Referensintygets nummer ²

A) Beskrivning av partiet

Datum för avsändande:

Förteckning över djuren vid tidigarelagd återkomst³

eller

Förteckning över djuren på referensintyget^{3 4}

Totalt antal djur:.....

Identifiering av djuret/djuren:	
Nummer	Officiell identifiering (öronmärkning)
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	
7.	
8.	
9.	
10.	
11.	
12.	
13.	
14.	
15.	
16.	

17.	
18.	
19.	
20.	
21.	
22.	
23.	
24.	
25.	
Om det behövs skall en tilläggsförteckning användas och bifogas. Den skall vara undertecknad och stämplad av officiell eller godkänd veterinär ⁵ .	

B) Djurens bestämmelseort

Adress till den mottagande anläggningen i Schweiz eller i den mottagande medlemsstaten³ (använd tryckbokstäver i detta avsnitt):

Namn:.....

Gata:.....

Läns/provins:

Postnummer:.....Medlemsstat:.....eller Schweiz³.

C) Transportmedel

Transportörens certifieringsnummer (om transportsträckan överstiger 50 km):

Transportmedel:..... Registreringsnummer:

D) Hälsouppgifter

Undertecknad, officiell veterinär, intygar följande:

1. De ovan beskrivna djuren har undersökts den (datum då djuren lastas eller 48 timmar före deras avfärd) och inte visat några kliniska tecken på infektionssjukdom eller smittsam sjukdom.
2. Det betesområde där djuren vistats är inte föremål för några förbud eller begränsningar när det gäller djursjukdomar som kan drabba nötkreatur i enlighet med gemenskapslagstiftning eller nationell lagstiftning. Inga fall av tuberkulos, brucellos eller leukos har konstaterats under betesperioden.

Intygande ⁵

Officiell stämpel	Plats	Datum	Namnteckning

Namn och befattning i versaler:

Ytterligare uppgifter

1. Detta intyg skall stämplas och undertecknas med en annan färg än den som intyget har tryckts med.
2. Detta intyg är giltigt i tio dagar räknat från den dag då hälsoinspektionen genomfördes i Schweiz eller i ursprungsmedlemsstaten.
3. Uppgifterna på detta intyg skall matas in i det datoriserade system som länkar samman veterinärmyndigheterna som föreskrivs i artikel 20 i direktiv 90/425/EEG samma dag som intyget utfärdas och senast inom de sista 24 timmarna innan djuren beräknas anlända.

¹ Nummer som tilldelats av den behöriga myndigheten

² Nummer på det hälsointyg som använts vid införandet i betesområdet.

³ Stryk det ej tillämpliga

⁴ Om djur av hälsoskäl återvänder till ursprungsanläggningen under betesperioden, åtföljda av ett hälsointyg, skall deras identifieringsnummer strykas från den ursprungliga förteckningen. Denna förteckning skall valideras av den officielle veterinären.

⁵ Skall fyllas i av den officielle veterinären. "

BESLUT nr 195**av den 23 mars 2004****om enhetlig tillämpning av artikel 22.1 a i i förordning (EEG) nr 1408/71 när det gäller förmåner i samband med graviditet och förlossning.****(Text av betydelse för EES och avtalet mellan EU och Schweiz)**

(2004/481/EG)

**ADMINISTRATIVA KOMMISSIONEN FÖR SOCIAL TRYGGHET FÖR
MIGRERANDE ARBETARE HAR FATTAT DETTA BESLUT**

med beaktande av artikel 81.a i förordning (EEG) nr 1408/71 av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen¹, enligt vilken Administrativa kommissionen för social trygghet för migrerande arbetare skall handha samtliga administrativa frågor som gäller förordning (EG) nr 1408/71 och senare förordningar,

med beaktande av artikel 22.1 a i i förordning (EEG) nr 1408/71 om vårdförmåner vid tillfällig vistelse i en annan medlemsstat än behörig medlemsstat, senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 631/2004 av den 31 mars 2004 om ändring av förordningarna (EEG) nr 1408/71 och 574/72 71 i dess lydelse enligt förordningen avseende anpassning av rättigheter och förenkling av förfaranden²,

med beaktande av Administrativa kommissionens beslut nr 183 av den 27 juni 2003 om tolkningen av artikel 22.1 a i förordning (EEG) nr 1408/7 för förmåner i samband med graviditet och förlossning³ och beslut nr 194 av den 17 december 2003 om enhetlig tillämpning av artikel 22.1 a i i förordning (EEG) nr 1408/71 i vistelsemedlemsstaten.

av följande skäl:

- (1) I Administrativa kommissionens beslut nr 183 av den 27 juni 2001 föreskrivs att vårdförmåner i samband med graviditet eller förlossning som uppkommer före 38:e graviditetsveckan och som tillhandahålls i en annan medlemsstat än den behöriga medlemsstaten skall anses som omedelbart nödvändig vård enligt bestämmelserna ovan, om skälen för vistelsen är andra än medicinska.

¹ EGT L 149, 5.7.1971, s. 2. Förordning senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 631/2004, EUT L 100, 6.4.2004, s. 1.

² EUT L 100, 6.4.2004.

³ EGT L 54, 25.2.2002

- (2) Bestämmelserna i artikel 22.1 a i i förordning (EEG) nr 1408/71 har ändrats genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 631/2004 av den 31 mars 2004 och föreskriver att varje försäkrad som vistas i en annan medlemsstat än i den behöriga medlemsstaten har rätt till de vårdförmåner som visar sig nödvändiga ur medicinsk synpunkt under vistelsen med hänsyn till förmånernas art och vistelsens planerade längd.
- (3) Under dessa förhållanden har beslut nr 183 inte längre något syfte och skall upphävas.

HÄRMED BESLUTAS FÖLJANDE.

1. De vårdförmåner i samband med graviditet och förlossning som visar sig nödvändiga vid tillfällig vistelse i en annan medlemsstat skall betalas av den försäkrades behöriga institution i enlighet med artikel 22.1 a i.
2. Detta beslut, som ersätter beslut 183 av den 27 juni 2001, kommer att offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*. Det skall tillämpas från och med den 1 juni 2004.

Administrativa kommissionens ordförande

Tim QUIRKE

BESLUT nr 196

**av den 23 mars 2004
med tillämpning av artikel 22.1 a**

(Text av betydelse för EES och avtalet mellan EU och Schweiz)

(2204/482/EG)

**ADMINISTRATIVA KOMMISSIONEN FÖR SOCIAL TRYGGHET FÖR
MIGRERANDE ARBETARE HAR FATTAT DETTA BESLUT**

med beaktande av artikel 81.a i förordning (EEG) nr 1408/71 av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen¹, enligt vilken Administrativa kommissionen för social trygghet för migrerande arbetare skall handha samtliga administrativa frågor som gäller förordning (EG) nr 1408/71 och senare förordningar,

med beaktande av artikel 22.1a i förordning (EEG) nr 1408/71, senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 631/2004, av den 31 mars 2004,

med beaktande av beslut nr 163 av den 31 maj 1996 om tolkningen av artikel 22.1 a i förordning (EEG) nr 1408/71 för personer som genomgår dialys- eller syrgasbehandling, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 22.1 a i förordning (EEG) nr 1408/71, senast ändrad genom förordning (EG) nr 631/2004 av den 31 mars 2004 har Administrativa kommissionen fått i uppdrag att fastställa en förteckning över vårdförmåner som av praktiska skäl kräver en överenskommelse på förhand mellan patienten och den enhet som tillhandahåller behandlingen för att vårdförmånerna skall kunna ges vid tillfällig vistelse i en annan medlemsstat än i den behöriga medlemsstaten. Denna förhandsöverenskommelse har till syfte att underlätta fri rörlighet för berörda personer under medicinskt säkra förhållanden.
- (2) Förhandsöverenskommelsen som föreskrivs i artikel 22.1 a har till syfte att säkerställa kontinuitet i den behandling som en försäkrad behöver vid en tillfällig vistelse i en annan medlemsstat.

¹ EGT L 149, 5.7.1971, s. 2. Förordning senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 631/2004, EUT L 100, 6.4.2004, s. 1.

- (3) Med hänsyn till detta syfte är de viktigaste kriterierna för att fastställa de vårdförmåner som kräver en förhandsöverenskommelse mellan patienten och den enhet som tillhandahåller vård i en annan medlemsstat att behandlingen är livsnödvändig och att denna medicinska behandling endast kan ges på specialiserade medicinska enheter och/eller sådana enheter med adekvat personal och utrustning. En inte uttömmande förteckning över dessa kriterier återfinns i bilagan till detta beslut.

HÄRMED BESLUTAS FÖLJANDE.

1. All livsnödvändig medicinsk behandling som endast ges på specialiserade medicinska enheter och/eller enheter med adekvat personal och utrustning skall i princip vara föremål för en förhandsöverenskommelse mellan patienten och den enhet som tillhandahåller den berörda behandlingen för att man skall kunna försäkra sig om att behandlingen finns tillgänglig vid den försäkrades tillfälliga vistelse i en annan medlemsstat.
2. En inte uttömmande förteckning över behandlingar som motsvarar kriterierna i punkt 1 i detta beslut återfinns i bilagan till detta beslut.
3. Detta beslut ersätter beslut nr 163 av den 31 maj 1996. Det skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*. Det skall tillämpas från och med den 1 juni 2004.

Administrativa kommissionens ordförande

Tim QUIRKE

Bilaga

Förteckning med exempel på livsnödvändiga behandlingar som vid tillfällig vistelse i en annan medlemsstat kräver en förhandsöverenskommelse med den enhet som tillhandahåller behandlingen

- dialys
- syrgasbehandling